# Individual Sound

Loewe Subwoofer Compact



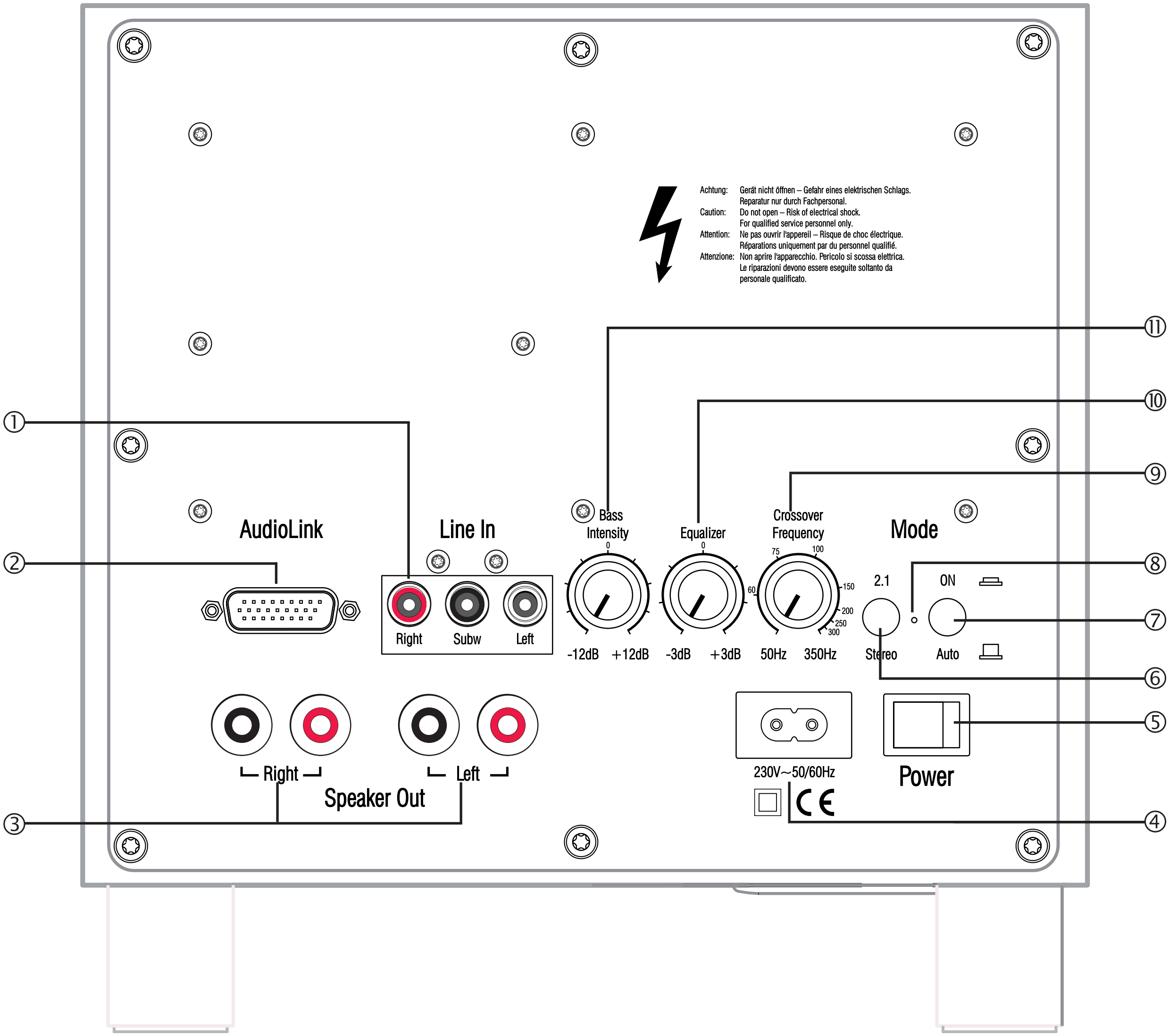
233–34916

Bedienungsanleitung, Operating instructions, Mode d'emploi, Istruzioni per l'uso,
Instrucciones de manejo, Gebruiksaanwijzing, Betjeningsvejledning, Käyttöohje, Bruksanvisning

LOEWE.



# Subwoofer



Achtung: Gerät nicht öffnen – Gefahr eines elektrischen Schlags. Reparatur nur durch Fachpersonal.
Caution: Do not open – Risk of electrical shock. For qualified service personnel only.
Attention: Ne pas ouvrir l'appereil – Risque de choc électrique. Réparations uniquement par du personnel qualifié.
Attenzione: Non aprire l'apparecchio. Pericolo si scossa elettrica. Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale qualificato.
AudioLink
Line In
Right
Subw
Left
Bass Intensity
-12dB +12dB
Equalizer
-3dB +3dB
Crossover Frequency
50Hz 350Hz
Mode
2.1
Stereo
ON
Auto
Right
Left
Speaker Out
230V~50/60Hz
Power
①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑧
⑨
⑩
⑪

# Herzlich willkommen

## Vielen Dank,

dass Sie sich für ein Loewe Produkt entschieden haben. Wir freuen uns, Sie als Kunden gewonnen zu haben.
Mit Loewe verbinden wir höchste Ansprüche an Technik, Design und Bedienerfreundlichkeit. Dies gilt für TV, DVD/Blu-ray, Audio und Zubehör gleichermaßen. Dabei sollen weder die Technik noch das Design einen Selbstzweck erfüllen, sondern unseren Kunden einen höchstmöglichen Seh- und Hörgenuss vermitteln. Auch beim Design haben wir uns nicht von kurzfristigen, modischen Trends leiten lassen. Denn schließlich haben Sie ein hochqualitatives Gerät erworben, an dem Sie sich auch morgen und übermorgen nicht satt sehen sollen.

Der Loewe Subwoofer Compact ist abgestimmt auf Loewe TV-Geräte (ab Chassis L27xx/SL1xx) sowie Loewe Lautsprechersysteme. Das Gerät verfügt über einen krafvollen Bassverstärker sowie über einen integrierten Stereo-Verstärker.

Loewe TV-Geräte (ab Chassis L27xx/SL1xx) mit integriertem digitalem Multikanal-Audio-Decoder leiten die Ton-Signale über ein Audio-Link-Kabel an den Subwoofer Compact. Der Loewe Subwoofer Compact schaltet sich dann automatisch mit dem Loewe TV-Gerät ein und aus.

Die Ton-Einstellungen nehmen Sie komfortabel über die Menüs des Loewe TV-Gerätes vor.

Sie können den Loewe Subwoofer Compact auch an einer externen Audio-Quelle betreiben (Stereo TV, Loewe Multiroom Receiver, PC usw.). Dann gehen jedoch die Loewe Systemvorteile (z.B. kontrolliertes Ein-/Ausschalten) verloren. Die Bedienung entnehmen Sie dann Ihrer Audio-Quelle.

## Lieferumfang

### Loewe Subwoofer Compact, Best. Nr. 50212T/U/W

- Loewe Subwoofer Compact
- Audio-Link-Kabel (3 m)
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung

## Zubehör

| | |
|---|---|
| Module Wireless Audio Link * | Best. Nr. 71223O80 |
| Audio-Link-Kabel (1,5 m) | Best. Nr. 89952.001 |
| Audio-Link-Kabel (6 m) | Best. Nr. 89952.002 |
| Audio-Link-Kabel (10 m) | Best. Nr. 89952.003 |

# Sicherheit

## Zu Ihrer Sicherheit

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um unnötigen Schaden von Ihrem Gerät abzuwenden, lesen und beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät ist ausschließlich für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt.
- Schalten Sie das Gerät unbedingt aus, bevor Sie andere Geräte oder Lautsprecher anschließen oder abnehmen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie den Netzschalter ⑤ bei längerer Abwesenheit aus oder ziehen Sie den Netzstecker.

Schützen Sie das Gerät vor ...

- Nässe, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser, Dampf
- Stößen und mechanischen Belastungen
- magnetischen und elektrischen Feldern
- höheren elektrischen Leistungen als angegeben
- Kälte, Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und starken Temperaturschwankungen
- Staub
- lüftungshemmender Abdeckung
- Eingriffen ins Innere des Gerätes





Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände auf das Gerät.
Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit vom Gerät ferngehalten werden um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

Dieses Gerät wurde ausschließlich für die private Nutzung in häuslicher Umgebung gebaut. Garantieleistungen umfassen diese bestimmungsgemäße Nutzung.

**WARNUNG**: UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS AUSZUSCHLIESSEN, ÖFFNEN SIE NICHT DAS GERÄT. IM GEHÄUSE BEFINDEN SICH KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER REPARIERT WERDEN KÖNNEN. LASSEN SIE REPARATURARBEITEN NUR VOM LOEWE FACHHÄNDLER AUSFÜHREN.

Haben Sie das Gerät aus der Kälte in eine warme Umgebung gebracht, lassen ihn es wegen der möglichen Bildung von Kondensfeuchtigkeit ca. eine Stunde stehen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Raumtemperatur erreicht hat. So vermeiden Sie ernsthafte Schäden an den Komponenten.

* Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler bezüglich Verfügbarkeit.

# Pflege

## Reinigen

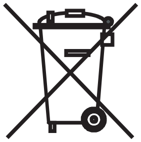
Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten, weichen und sauberen Tuch (ohne jedes scharfe Reinigungsmittel).

## Entsorgung

### Verpackung und Karton

Für die Entsorgung der Verpackung haben wir entsprechend den nationalen Verordnungen ein Entgelt an beauftragte Verwerter entrichtet, die die Verpackung vom Fachhändler abholen. Dennoch empfehlen wir, den Originalkarton und das Verpackungsmaterial gut aufzubewahren, damit das Gerät im Bedarfsfall optimal geschützt transportiert werden kann.

### Das Gerät



**Achtung**: Die EU-Richtlinie 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten.
Elektronische Altgeräte müssen deshalb getrennt entsorgt werden. Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll! Sie können Ihr Altgerät kostenlos an ausgewiesene Rücknahmestellen oder ggf. bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.
Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung.

# Aufstellen

## Subwoofer Compact aufstellen

### Grundsätzliches

- Das Gerät auf stabile, ebene Unterlage stellen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von starken Wärmequellen oder in direktem Sonneneinfall aufstellen.
- Bei Aufstellung in einem Schrank oder geschlossenem Regal: Etwa 10 cm Freiraum um das Gerät lassen, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann und es nicht zu einem Wärme- und Schalldruckstau kommt.
- Bei Gewitter ziehen Sie den Netzstecker ab. Überspannungen durch Blitzeinschlag können das Gerät sowohl über die Antennenanlage als auch über das Stromnetz beschädigen.
- Auch bei längerer Abwesenheit sollte der Netzstecker abgezogen sein.
- Der Netzstecker muss leicht erreichbar sein, damit das Gerät jederzeit vom Netz getrennt werden kann.
- Verlegen Sie die Audio-, Lautsprecher- und das Netzkabel so, dass sie nicht beschädigt werden können. Das Netzkabel darf nicht geknickt oder über scharfe Kanten verlegt, nicht begangen und keinen Chemikalien ausgesetzt werden; letzteres gilt für die gesamte Anlage. Ein Netzkabel mit beschädigter Isolation kann zu Stromschlägen führen und stellt eine Brandgefahr dar und muß daher vor weiterem Betrieb des Gerätes unbedingt ausgewechselt werden.
- Wenn Sie den Netzstecker abziehen, nicht am Kabel ziehen, sondern am Steckergehäuse. Die Kabel im Netzstecker könnten beschädigt werden und beim Wiedereinstecken einen Kurzschluss verursachen.
- Die Lautsprecher erzeugen magnetische Streufelder, die im Umkreis des Gehäuses wirken. Wir empfehlen einen Mindestabstand von > 0,5m zu magnetisch empfindlichen Geräten, wie z.B. CRT-TV Geräten, magnetischen Datenträgern usw.

### Subwoofer Compact

Den Subwoofer können Sie an beliebiger Stelle auf den Fußboden stellen.
Wir empfehlen den vorderen Bereich des Raumes, aber so, dass die Bässe frei seitlich und nach unten abstrahlen.

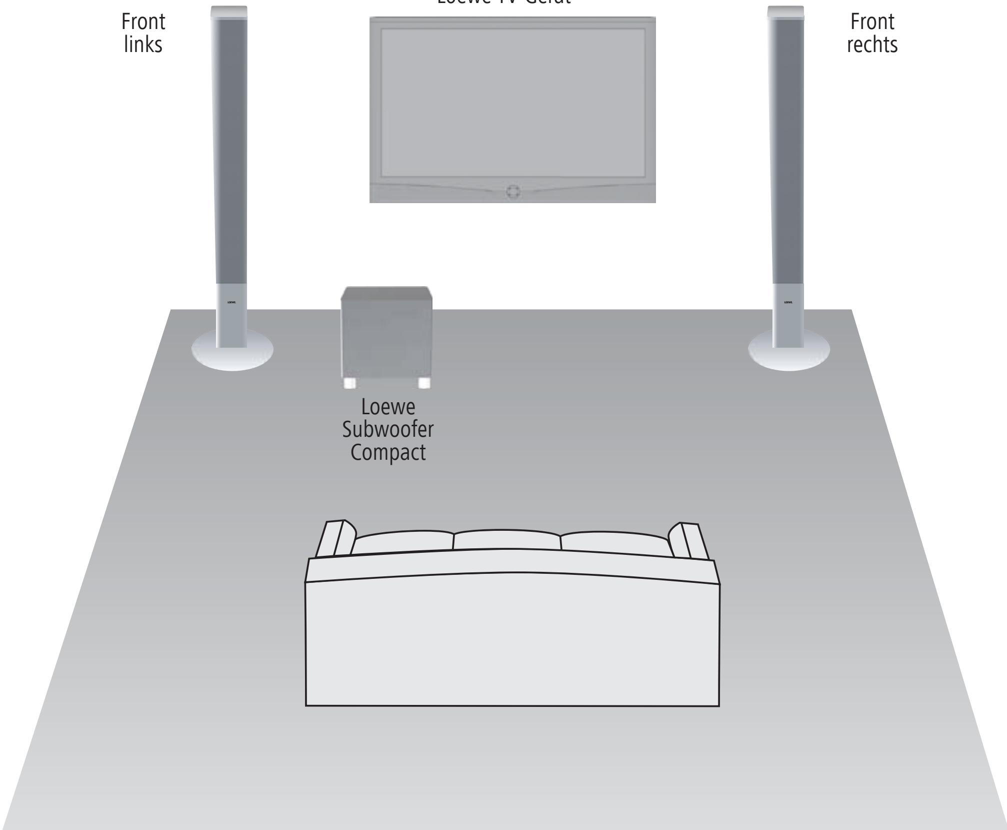


**Achtung**: Keinesfalls darf die Luftzufuhr auf der Rückseite des Subwoofers behindert werden. Achten Sie auf genügend Abstand (> 10 cm) zu Boden bzw. Wand.

# Aufstellen

Deutsch

## Vorschlag für 2.1 Aufstell-Lösung

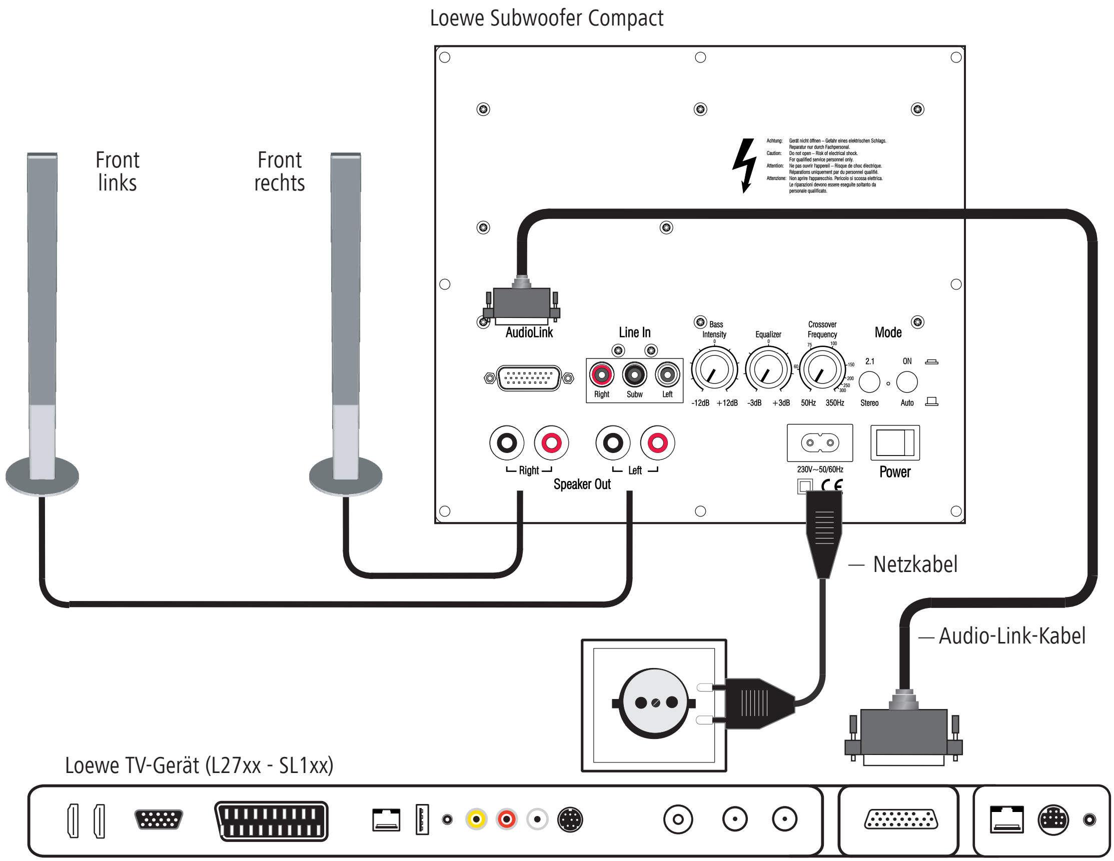


## Verkabelung Loewe TV-Gerät (Chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – Lautsprecher

➠ Das TV-Gerät muss mit einem integrierten digitalen Multikanal-Audio-Decoder ausgestattet sein. Falls dies nicht ab Werk der Fall ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler und fragen ihn nach einem passenden Loewe Aufrüstsatz.

Montieren Sie das mitgelieferte Audio-Link-Kabel mit dem 25-poligen Stecker am Loewe TV-Gerät und am Subwoofer Compact (Buchse **Audio Link** ②). Schließen Sie das Lautsprecherkabel am Lautsprecher gemäß der entsprechenden Installationsanleitung an. Eine der beiden Adern des Lautsprecherkabels ist üblicherweise schwarz markiert. Verbinden Sie diese schwarz markierte Ader jeweils mit der schwarzen Schraubklemme **Speaker Out** am Subwoofer Compact ② (Anschlussschema siehe Abbildung unten) und der schwarzen Klemme am Lautsprecher. Drehen Sie dazu den Schraubverschluss der jeweiligen Klemme am Subwoofer entgegen dem Uhrzeigersinn ca. 5 Umdrehungen auf. Führen Sie das Drahtende in die Schraubklemme von unten ein und drehen Sie die Schraubklemme im Uhrzeigersinn zu. Die nicht markierten Adern verbinden Sie mit den roten Klemmen.

Verbinden Sie mit dem mitgeliefeten Netzkabel die Buchse 220 - 240 V ④ des Subwoofers mit einer 220-240V 50/60 Hz Steckdose.



# Inbetriebnahme und Einstellung

Deutsch

Bevor Sie mit der Inbetriebnahme und Einstellung beginnen, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Kabel korrekt angeschlossen sind.

## Subwoofer ein-/ausschalten

Mit dem Netzschalter **Power** ⑤ schalten Sie den Subwoofer in Stellung **ON** ein und in Stellung **OFF** aus.

## Betrieb mit Loewe TV-Geräten

Ist der Subwoofer wie auf Seite 7 beschrieben über die **Audio-Link** Verbindung ② angeschlossen, der Schalter **Mode - ON/AUTO** ⑦ ist in Stellung **AUTO** und der Schalter **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ ist in Stellung **2.1**, dann brauchen Sie den Subwoofer nicht mehr separat ein- und auszuschalten. Nach dem erstmaligen Einschalten des Subwoofers wird er zusammen mit dem Loewe TV-Gerät automatisch ein- und ausgeschaltet.

➠ Melden Sie den Subwoofer wie in der Bedienungsanleitung Ihres Loewe TV-Gerätes unter „Betrieb zusätzlicher Geräte" bzw. „Externe Geräte" beschrieben an.

## Automatischer Betrieb mit anderen Audio-Quellen

Wenn keine **Audio-Link** Verbindung besteht, der Schalter **Mode - ON/AUTO** ⑦ ist in Stellung **AUTO** und liegen Audio-Signale an den Cinch-Buchsen **Line IN - Right/Subw/Left** ① an, so schaltet sich der Subwoofer automatisch ein. Nach 10 Min. ohne Audio-Signal an diesen Buchsen schaltet sich der Subwoofer automatisch aus.

➠ Der Subwoofer kann sich automatisch einschalten, falls Störsignale auf den Audio-Leitungen anliegen. Betätigen Sie dann den Netzschalter ⑤.

➠ Der Subwoofer kann sich bei längeren, sehr leisen Passagen automatisch ausschalten. Erhöhen Sie dann die Lautstärke.

## Dauerbetrieb mit anderen Audio-Quellen

Wenn Sie den Subwoofer im Dauerbetrieb betreiben möchten, stellen Sie den Schalter **Mode - ON/AUTO** ⑦ in Stellung **ON**. Schalten Sie dann den Subwoofer mit dem Netzschalter **Power** ⑤ ein oder aus.

## Stereo-Modus

Stellen Sie den Schalter **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in Stellung **Stereo**, wenn Sie Audio-Signale nur an den Cinch-Buchsen **Line IN - Right/Left** ① einspeisen. Der im Subwoofer integrierte Bassmanager leitet dann die in den Stereosignalen enthaltenen Bass-Anteile automatisch an den Subwoofer-Kanal weiter.

## 2.1-Modus

Stellen Sie den Schalter **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in Stellung **2.1**, wenn Sie Audio-Signale an den Cinch-Buchsen **Line IN - Right/Subw/Left** ① einspeisen.

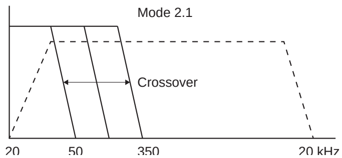
## Wireless *

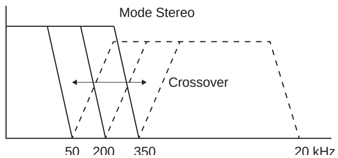
Mit einem spitzen Gegenstand (z.B. Büroklammer) versetzen Sie durch kurzes Drücken auf den Taster in der Öffnung ⑧ das optionale **Module Wireless Audio Link** in den Kopplungs-Modus.

## Grenzfrequenz einstellen

Mit dem Drehknopf **Crossover Frequency** ⑨ haben Sie die Möglichkeit, die Grenzfrequenz für die Basswiedergabe - je nach dem, welche Lautsprecher Sie angeschlossen haben - zwischen 50 Hz und 350 Hz einzustellen.

Für Loewe Audio-Systeme wie auf Seite 7 beschrieben, ist der Drehknopf auf 350 Hz einzustellen, da die Grenzfrequenz hier in der Signalquelle (TV-Gerät) eingestellt wird.




## Equalizer einstellen

Mit dem Drehknopf **Equalizer** ⑩ haben Sie die Möglichkeit eine Absenkung oder Anhebung tiefster Frequenzbereiche (20 Hz - 50 Hz) für die Basswiedergabe einzustellen.

- Wenn der Subwoofer nahe der Ecke des Raumes steht, den Drehknopf **Equalizer** ⑩ mehr Richtung **-3 dB** stellen.
- Wenn der Subwoofer nahe einer Wand steht, den Drehknopf **Equalizer** in die Mittelstellung bringen.
- Wenn der Subwoofer frei im Raum steht, den Drehknopf **Equalizer** ⑩ mehr Richtung **+3 dB** stellen.

## Bass-Intensität

Mit dem Regler **Bass Intensity** ⑪ können Sie die Bass-Grundlautstärke nach Ihren Wünschen einstellen.

* Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler bezüglich Verfügbarkeit.

# Technische Daten

### Loewe Subwoofer Compact

| | |
|---|---|
| Best. Nr. | 50212T/U/W |
| Betriebstemperatur [°C] | 5 ... 40 |
| Feuchtigkeit [%] (keine Kondensation) | 30 ... 90 |
| Abmessungen [B x H x T in cm] | 24 x 24,5 x 26,1 |
| Masse [kg] | 5,2 |
| Digitale Endstufen | 3 |
| Prinzip | 1 Weg Bassreflex, aktiv |
| Bestückung | 1x Bass 160 mm |
| Belastbarkeit Subwoofer-Kanal | 100 (Sinus) / 200 Watt (max. Musik) |
| Belastbarkeit andere Kanäle | 2x 50 (Sinus) / 100 Watt (max. Musik) |
| Netzspannung [Volt 50/60 Hz] | 220 - 240 |
| Max. Leistungsaufnahme [Watt] | 250 |
| Nominale Leistungsaufnahme [Watt] | 35 |
| Leistungsaufnahme in Standby [Watt] | < 0,5 |
| Leistungsaufnahme Power OFF [Watt] | 0 |
| Bassintensität [dB] | ±12 |
| Übertragungsbereich Subwoofer (akustisch) | 39 Hz – 350 Hz - 3dB |
| Übertragungsbereich andere Kanäle | 20 Hz – 20 kHz - 3dB |
| Lautsprecher Impedanz [Ohm] | min. 4 |
| Netzschalter | Ja |
| Betriebsart-Schalter | 2 |
| Integr. Bassmanager | Ja |
| Signaldetektor | Ja |
| Line In | RCA-Buchse 3x: Right, Subw, Left |
| Systemlink | Audio Link 25-pol D-Sub |

# Impressum

Die Loewe Opta GmbH ist eine Gesellschaft deutschen Rechts mit Hauptsitz in Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Telefon: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Email: ccc@loewe.de

Handelsregister: Amtsgericht Coburg, Nr. HRB 42243
Umsatzsteueridentifikationsnummer: DE 193216550
WEEE-Registrierungsnummer: DE 41359413

Redaktionsdatum 06.11. 1.Auflage

Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung möglich.

# Welcome

## Thank you

for choosing a Loewe product. We are happy to have you as a customer.
At Loewe, we combine the highest standards of technology, design and user-friendliness. This is true of all our TVs, DVD/Blu-ray products, audio products and accessories.
Neither technology nor design is an end in itself, but both are intended to provide our customers with the best possible audio and visual experience.
Our design is not influenced by short-term, fashionable trends. You have, after all, purchased a high-quality piece of equipment which you do not want to tire of tomorrow or the day after.

The Loewe Subwoofer Compact is designed for Loewe TV sets (from base L27xx/SL1xx) and Loewe speaker systems. The device has a powerful bass amplifier and an integral stereo amplifier.

Loewe TV sets (from base L27xx/SL1xx) with integral digital multi-channel audio decoder transfer the sound signals via an audio-link cable to the Subwoofer Compact. The Loewe Subwoofer Compact then switches on and off automatically with the Loewe TV set.

The audio settings can be selected conveniently using the menus of the Loewe TV set.

You can also operate the Loewe Subwoofer Compact at an external audio source (stereo TV, Loewe Multiroom Receiver, PC etc.). However, the advantages of the Loewe system (e.g. controlled switching on/off) are lost if you do this. The operation then originates from your audio source.

## Scope of delivery

### Loewe Subwoofer Compact, Order no. 50212T/U/W

- Loewe Subwoofer Compact
- Audio Link cable (3 m)
- Mains cable
- Instructions for Use

## Accessories

| | |
|---|---|
| Module Wireless Audio Link * | Order no. 71223O80 |
| Audio-Link cable (1.5 m) | Order no. 89952.001 |
| Audio-Link cable (6 m) | Order no. 89952.002 |
| Audio-Link cable (10 m) | Order no. 89952.003 |

# Safety

## For your safety

For your safety and to avoid unnecessary damage to your TV set, please read and observe the following safety instructions:

- The unit is intended exclusively for the playback of audio signals.
- Always switch off the unit before connecting or disconnecting other devices or speakers.
- Do not operate the device unattended. Switch off the mains switch ⑤ if you will be away for a longer period or pull out the mains plug.

Protect the unit from:

- Damp, moisture, rain, splashing water or dew
- Knocks and mechanical stresses
- Magnetic and electrical fields
- Higher electrical powers than specified
- Cold, heat, direct sunlight and high temperature fluctuations
- Dust
- Covering which obstructs air circulation
- Manipulations inside the set



Do not place objects containing liquids on top of the unit.



Candles and other open flames must be kept away from the unit at all times to prevent the spread of fire.

This device has been built exclusively for private use in domestic environments. Warranty services cover this intended use.

**WARNING**: TO PREVENT ELECTRICAL SHOCK, DO NOT OPEN THE UNIT. THERE ARE NO PARTS INSIDE THE UNIT THAT CAN BE REPAIRED BY THE USER. REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY A LOEWE DEALER.

If you have moved the unit out of the cold into a warm environment, leave it switched off for about an hour to avoid condensation forming. Do not switch the unit on until it has reached room temperature. This prevents serious damage to the components.

* Please contact your dealer regarding availability

# Care

## Cleaning

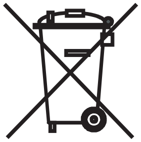
Only clean the unit with a damp, soft and clean cloth (without using any kind of harsh cleaning agent).

## Disposal

### Cardboard box and packaging

In line with national regulations regarding the disposal of packaging materials, we pay a fee to authorised recyclers who collect packaging from dealers. Nevertheless, we recommend that you keep the original cardboard box and the rest of the packaging materials so that the unit can, if necessary, be transported in the safest possible conditions.

### The unit



**Attention:** The EU Directive 2002/96/EC governs the proper return, handling and recycling of used electronic appliances. Old electronic appliances must therefore be disposed of separately. Never dispose of this unit in the normal domestic waste! You can hand in your old unit free of charge at identified collection points or to your dealer if you buy a similar new unit. Other details about re-acceptance (also for non-EU countries) are available from your local authorities.

# Setting up

## Subwoofer Compact setup

### Basic information

- Place the unit on a stable, even surface.
- Do not set up the unit near strong heat sources or in direct sunlight.
- When installing in a cabinet or closed shelf, leave about 10 cm free around the unit to allow the air to circulate freely, thereby avoiding a build-up of heat and sound pressure.
- Pull out the power cable during thunderstorms. Surge voltages caused by lightning strikes can damage the TV through the antenna system and the mains.
- If the unit is not to be used for an extended period, the plug should also be disconnected from the mains.
- The power plug of the TV set must be easily accessible so that the TV can be disconnected from the power supply at all times.
- Lay the speaker and power cables in such a way that they cannot be damaged. The power cable may not be kinked or laid over sharp edges, stood on or exposed to chemicals; the latter also applies to the system as a whole. A power cable with damaged insulation can cause electric shocks and poses a fire risk. As such, it must be changed before the unit is used again.
- When unplugging the unit from the mains, pull the plug housing and not the cable. The cables in the mains plug could otherwise be damaged and could cause a short-circuit when being plugged in again.
- The speakers generate magnetic dispersion fields which act in the vicinity of the housing. We recommend a minimum distance of > 0.5 m from magnetically sensitive equipment such as CRT-TV sets, magnetic data media etc.

### Subwoofer Compact

You can position the subwoofer anywhere on the floor.
We recommend the front area of the room in a way that the basses can freely flow to the sides and downwards.



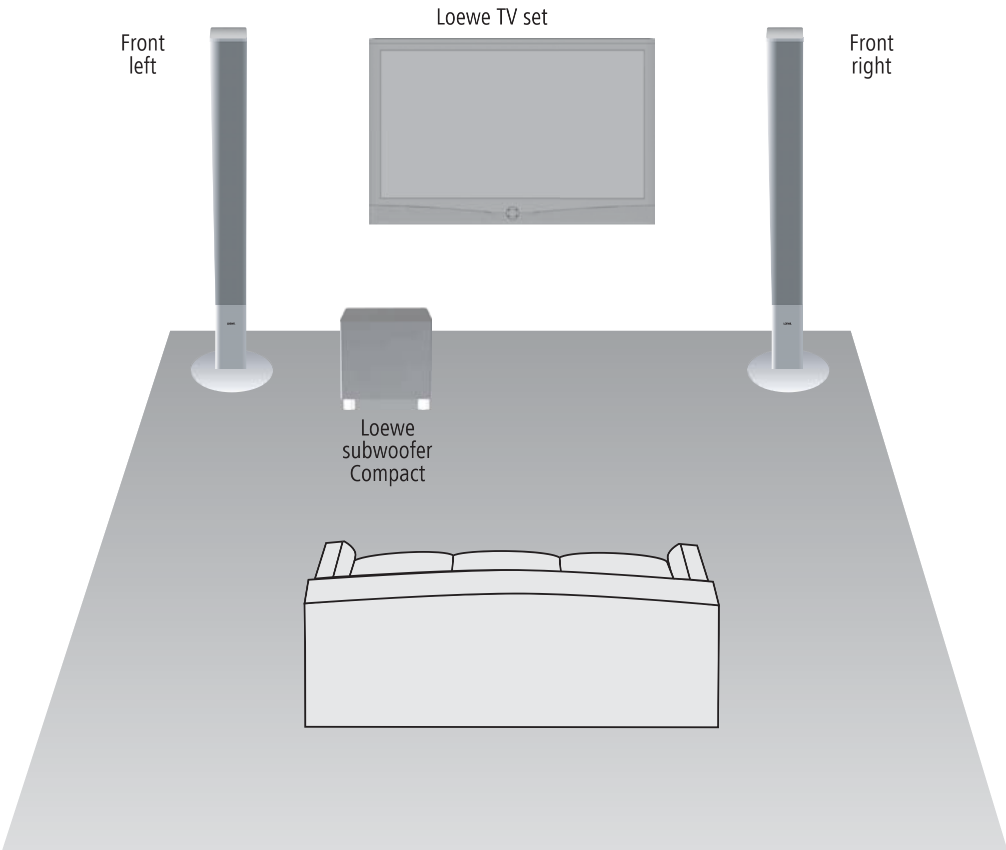
**Attention**: The air supply on the rear of the subwoofer must never be impeded. Ensure a sufficient distance (> 10 cm) to the floor or wall.

English

# Setting up

## Suggestion for 2.1 Setup solution

English



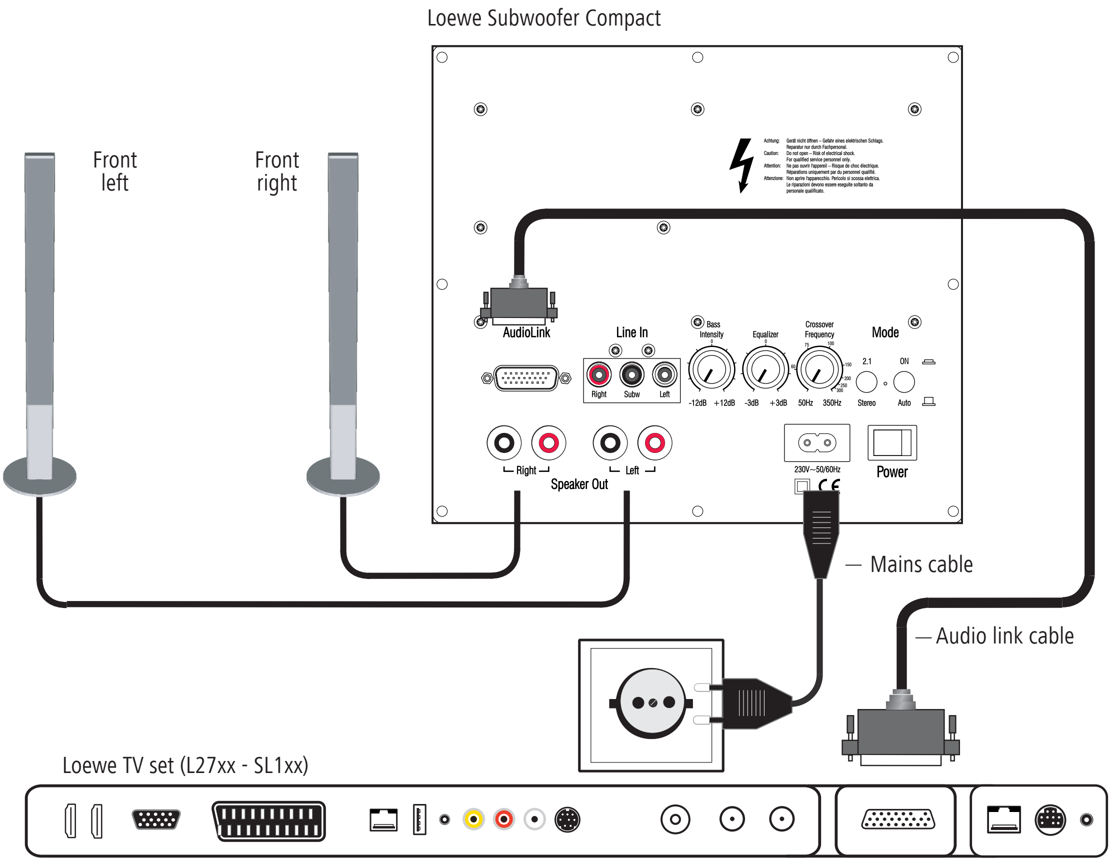
## Cabling of Loewe TV set (chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – speaker

➠ The TV set must be equipped with an integrated digital multi-channel audio decoder. If this has not been done at the factory, please consult your dealer and ask them for the suitable Loewe upgrade kit.

Connect the Audio-Link cable provided with the 25-pole plug to the Loewe TV set and to the Subwoofer Compact (socket **Audio Link** ②).
Connect the speaker cable to the speaker according to the corresponding installation instructions. One of the two wires is usually marked black. Connect these wires marked black to the black screw terminal **Speaker Out** on the Subwoofer Compact ② (see figure below for connection diagram) and the black terminal on the speaker. For this, turn the screw lock of the relevant terminal on the subwoofer anticlockwise about 5 turns. Guide the wire end into the screw terminal from below and close the screw terminal by turning it clockwise. Connect the wires marked black to the red terminals.

Use the mains cable provided to connect the 220 - 240 V socket ④ of the subwoofer to a 220-240V 50/60 Hz socket.





# Start-up and settings

English

Before commencing the start-up and settings, please make sure that all cables are connected correctly.

### Switching the subwoofer on/off

Use the mains switch **Power** (5) to switch the subwoofer on in position **ON** and off in position **OFF**.

### Mode with Loewe TV sets

If the subwoofer is connected via the **Audio-Link** connection, as described on page 13, (2) the **Mode - ON/AUTO** (7) switch is in the **AUTO** position and the **Mode - 2.1/Stereo** (6) switch is on the **2.1 position**, you no longer need to switch the subwoofer on and off separately. After switching on the subwoofer for the first time, it is automatically switched on and off together with the Loewe TV set.

➠ Register the presence of the subwoofer as described in the instructions for use of your Loewe TV set under "Operating extra devices" or "External devices".

### Automatic operation with other audio sources

If there is no **Audio-Link** connection, the **Mode - ON/AUTO** (7) switch is at the **AUTO** position and if audio signals are present at the Cinch sockets **Line IN - Right/Subw/Left** (1) **the** subwoofer will switch on automatically. After 10 minutes without an audio signal at these sockets, the subwoofer will switch off automatically.

➠ The subwoofer can switch on automatically if fault signals are present on the audio lines. In this case, activate the mains switch (5).

➠ The subwoofer can switch off automatically during longer, very quiet passages. In this case, increase the volume.

### Continuous operation with other audio sources

If you wish to operate the subwoofer in continuous mode, switch the **Mode - ON/AUTO** (7)switch to the **ON position**. Then switch the subwoofer on or off with the mains switch **Power** (5) .

### Stereo mode

Move the **Mode - 2.1/Stereo switch** (6) switch to the **Stereo** position if you are only feeding the audio signals in at the Cinch sockets **Line IN - Right/Left.** (1) The bass manager integrated in the subwoofer then automatically directs the bass components contained in the stereo signals to the subwoofer channel.

### 2.1 Mode

Move the **Mode - 2.1/Stereo switch** (6) switch to the **2.1** if you are feeding the audio signals in at the Cinch sockets **Line IN - Right/Subw/Left** (1).

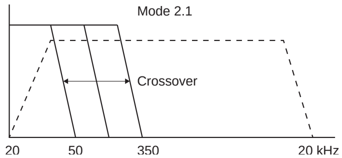
### Wireless *

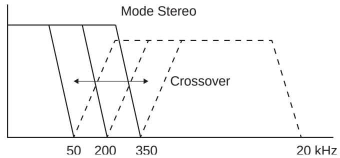
Use a sharp object (e.g. paper clip) and press briefly on the button in the opening to move (8)**the** optional **Module Wireless Audio Link** in Coupling mode.

### Setting the crossover frequency

The **Crossover Frequency knob** (9) gives you the option to set the limit frequency for the bass playback - depending on which speakers you have connected - between 50 Hz and 350 Hz.

As described on page 13, for Loewe audio systems the knob should be set to 350 Hz because the crossover frequency is set to this in the Loewe audio sources (TV set).




### Setting the equalizer

The **Equalizer** knob (10) gives you the option of setting a reduction or increase in the lowest frequency ranges (20 Hz - 50 Hz) for the bass playback.

- If the subwoofer is near the corner of the room, turn the **Equalizer knob** (10) more towards **-3 dB**.
- If the subwoofer is near a wall, then turn the **Equalizer** knob more to the middle position.
- If the subwoofer is freestanding in the room, turn the **Equalizer knob** (10) more towards **+3 dB**.

### Bass intensity

You can use the **Bass Intensity** control(11) to set the basic bass volume to how you want it.

* Please contact your dealer regarding availability

# Technical Data

### Loewe Subwoofer Compact

| | |
|---|---|
| Order no. | 50212T/U/W |
| Operating temperature [°C] | 5 ... 40 |
| Humidity [%] (no condensation) | 30 ... 90 |
| Dimensions [W x H x D in cm] | 24 x 24.5 x 26.1 |
| Weight [kg] | 5.2 |
| Digital power amplifiers | 3 |
| Principle | 1 way bass reflex, active |
| Equipment | 1 x bass 160 mm |
| Load capacity of the subwoofer channel | 100 (sinus) / 200 watt (max. music) |
| Load capacity of other channels | 2x 50 (sinus) / 100 watt (max. music) |
| Mains voltage [volt 50/60 Hz] | 220 - 240V |
| Max. power consumption [Watt] | 250 |
| Nominal power consumption [Watt] | 35 |
| Power consumption on standby [watt] | < 0.5 |
| Power consumption Power OFF [Watt] | 0 |
| Bass intensity [dB] | ±12 |
| Transmission range of the subwoofer (acoustic) | 39 Hz – 350 Hz - 3dB |
| Transmission range of other channels | 20 Hz – 20 kHz - 3dB |
| Speaker impedance [Ohm] | min. 4 |
| Mains switch | yes |
| Operating mode switch | 2 |
| Integrated bass manager | Yes |
| Signal detector | Yes |
| Line In | RCA socket 3x: Right, Subw, Left |
| System link | Audio link 25-pin D-Sub |

## Masthead

Loewe Opta GmbH is a public limited company of German law with its Head Office in Kronach.

Industriestrasse 11, 96317 Kronach
Telephone: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Email: ccc@loewe.de

Commercial Register: Municipal Court Coburg, No. HRB 42243
VAT ID-No.: DE 193216550
WEEE Registration number: DE 41359413

Editing date 06.11. 1st issue


English

# Bienvenue

## Nous vous remercions

d’avoir choisi un produit Loewe. Nous sommes ravis que vous soyez notre nouveau client.
Avec le nom Loewe, nous allions les plus hautes exigences en matière de technique, d'esthétique et de convivialité. Ceci est valable aussi bien pour les téléviseurs, lecteurs DVD/Blu-ray, lecteurs audio que pour les accessoires.
Pourtant, ni la technique ni l’esthétique ne sont des buts en soi, mais doivent au contraire offrir à nos clients le plaisir maximum pour l’oeil et pour l’oreille.
En ce qui concerne l'esthétique, nous ne nous sommes pas non plus laissés guider par les tendances éphémères de la mode. En effet, vous avez acquis un appareil de haute qualité dont vous souhaitez certainement profiter pendant longtemps, indépendamment des modes.

Le Loewe Subwoofer Compact a été conçu pour une utilisation avec les téléviseurs Loewe (à partir du châssis L27xx/SL1xx) comme les systèmes de haut-parleurs Loewe. L'appareil dispose d'un amplificateur de basses puissant et d'un amplificateur stéréo intégré.

Les téléviseurs Loewe (à partir du châssis L27xx/SL1xx) avec décodeur audio multicanal numérique intégré transmettent les signaux sonores au Subwoofer Compact à travers un câble Audio Link. Le Loewe Subwoofer Compact s'allume et s'éteint automatiquement avec le téléviseur Loewe.

Quant aux réglages du son, ils s’effectuent aisément à l’aide des menus du téléviseur Loewe.

Vous pouvez également brancher le Loewe Subwoofer Compact à une source audio externe (téléviseur stéréo, Loewe Multiroom Receiver, PC etc.). Dans ce cas, vous ne pouvez toutefois pas profiter des avantages du système Loewe (par ex. marche/arrêt contrôlé). Veuillez alors consulter votre source audio pour la commande.

## Contenu de la livraison

### Loewe Subwoofer Compact, Réf. 50212T/U/W

- Loewe Subwoofer Compact
- Câble Audio Link (3 m)
- Câble secteur
- Mode d’emploi

## Accessoires

| | |
|---|---|
| Modules Wireless Audio Link * | Réf. 71223O80 |
| Câble Audio Link (1,5 m) | Réf. 89952.001 |
| Câble Audio Link (6 m) | Réf. 89952.002 |
| Câble Audio Link (10 m) | Réf. 89952.003 |

# Sécurité

## Pour votre sécurité

Pour votre sécurité et afin de prévenir tout endommagement inutile de l’appareil, veuillez lire et respecter les instructions de sécurité suivantes :

- Cet appareil est exclusivement destiné à la lecture de signaux sonores.
- Éteignez impérativement l'appareil avant de brancher ou débrancher d’autres appareils ou haut-parleurs.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans surveillance. Débranchez l’interrupteur de réseau ⑤ en cas d’absence prolongée ou retirez la prise.

Protégez l'appareil ...

- de l'eau, l'humidité, la condensation et les éclaboussures, la vapeur
- des coups et des contraintes mécaniques
- des champs magnétiques et électriques
- des puissances électriques supérieures à celles indiquées
- du froid, de la chaleur, des rayons directs du soleil et des fortes variations de température
- de la poussière
- des protections empêchant la ventilation
- de toute intervention à l’intérieur de l’appareil



Ne placez pas d’objets remplis de liquide sur l’appareil.
Les bougies et autres flammes ouvertes doivent toujours être tenues éloignées de l’appareil, afin d’empêcher la propagation du feu.

Cet appareil a été conçu exclusivement pour une utilisation privée dans le cadre domestique. La garantie ne sera accordée que dans le cadre de cette utilisation conforme.

**AVERTISSEMENT** : POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, N'OUVREZ PAS L'APPAREIL. AUCUN COMPOSANT DU BOÎTIER N'EST SUSCEPTIBLE D'ÊTRE RÉPARÉ PAR L'UTILISATEUR. ADRESSEZ-VOUS UNIQUEMENT À VOTRE REVENDEUR LOEWE POUR TOUS TRAVAUX DE RÉPARATION.

Si vous déplacez l'appareil d’un endroit froid à un endroit chaud, laissez-le reposer environ une heure en raison de l’éventuelle formation de condensation. Allumez-le seulement lorsqu’il a atteint la température ambiante. Vous évitez ainsi des dommages sérieux sur les composants.

* Pour la disponibilité, veuillez vous adresser à votre revendeur.

# Entretien

## Nettoyage

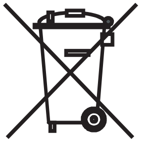
Nettoyez l'appareil uniquement avec un tissu humide, doux et propre (sans aucun produit d'entretien corrosif).

## Élimination des déchets

### Emballage et carton

Pour la mise au rebut de l'emballage, nous avons, selon les décrets nationaux, versé une rémunération à des entreprises de récupération pour collecter les emballages chez nos revendeurs. Nous vous conseillons cependant de conserver le carton original et les matériaux d'emballage afin de garantir une protection optimale de l'appareil lorsque celui-ci doit être transporté.

### L'appareil



**Attention** : la directive européenne 2002/96/CE réglemente la reprise, le traitement et le recyclage corrects des appareils électroniques usagés.
C'est pourquoi les appareils électroniques usagés doivent être éliminés séparément. Lors de son élimination, ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères ! Vous pouvez déposer votre ancien appareil gratuitement dans l'un des points de reprise indiqués ou, le cas échéant, chez votre revendeur spécialisé si vous achetez un appareil neuf similaire. Pour de plus amples informations concernant la reprise (également pour les pays qui ne sont pas membres de l'UE), adressez-vous à votre administration locale.

# Installation

## Installation du Subwoofer Compact

### L'essentiel

- Placez l'appareil sur un support stable et plat.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une puissante source de chaleur et ne l'exposez pas au rayonnement direct du soleil.
- Lors de l'installation dans une armoire ou dans une étagère fermée : laissez environ 10 cm d'espace libre autour de l'appareil afin que l'air puisse circuler librement et pour éviter une accumulation de chaleur.
- En cas d'orage, débranchez la fiche de secteur. Les surtensions dues à un coup de foudre peuvent endommager l'appareil tant via l'installation d'antenne que via le secteur.
- En cas d'absence prolongée, débranchez la fiche de secteur.
- La fiche de secteur doit facilement être accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil du réseau à tout moment.
- Installez les câbles audio, de haut-parleurs et d'alimentation électrique de façon à ce qu'il ne puissent pas être endommagés. Le câble d'alimentation électrique ne doit pas être plié ni posé sur une arrête vive, ni être piétiné, ni exposé à des substances chimiques ; cette dernière instruction vaut pour l'ensemble de l'installation. Un câble d'alimentation dont l'isolation est endommagée peut entraîner des décharges électriques et représente un danger d'incendie, il doit donc être impérativement remplacé avant d'utiliser plus longtemps l'appareil.
- Lorsque vous débranchez la fiche de secteur, ne tirez pas sur le câble mais sur le boîtier de la fiche. Les câbles dans la fiche de secteur peuvent être endommagés et entraîner un court-circuit lorsque vous la rebrancherez.
- Les haut-parleurs génèrent des champs magnétiques qui agissent dans l'environnement du boîtier. C'est pourquoi nous recommandons de respecter un écart minimum > 0,5 m avec les appareils sensibles aux champs magnétiques, comme p. ex. les téléviseurs CRT, les supports magnétiques de données, etc.

### Subwoofer Compact

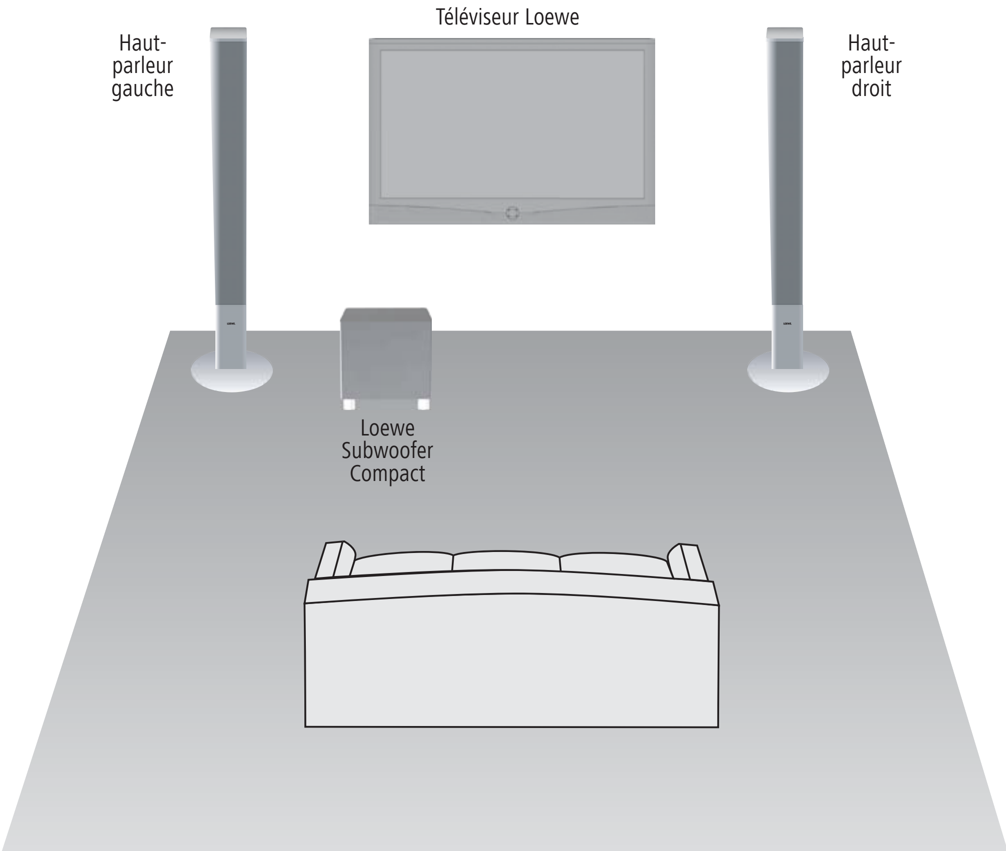
Quant au Subwoofer, vous pouvez l'installer par terre à l'endroit de votre choix. Nous recommandons de libérer la zone avant de la pièce en veillant toutefois à ce que les basses puissent être
restituées sur le côté et vers le bas dans toute leur intensité.



**Attention** : ne jamais empêcher la libre circulation de l'air sur la partie arrière du Subwoofer. Veillez à toujours respecter un écart suffisant (> 10 cm) par rapport au sol ou au mur.

# Installation

## Exemple d'installation 2.1



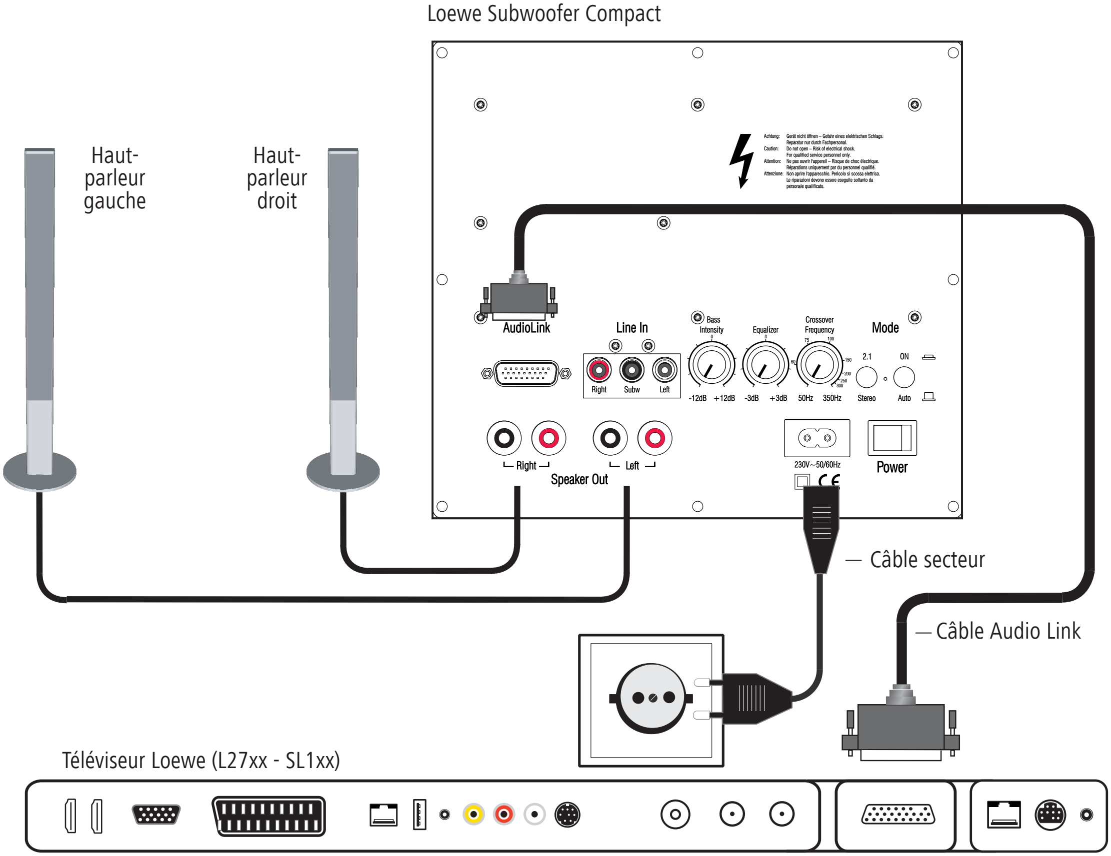

Français

## Câblage téléviseur Loewe (chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – Haut-parleurs

➠ Le téléviseur doit être équipé d’un décodeur audio multicanal numérique intégré. Si cela n’est pas le cas dans la configuration usine, veuillez vous adresser à votre revendeur en lui demandant une extension de Loewe adaptée.

Montez le câble Audio Link fourni avec le connecteur à 25 pôles sur le téléviseur Loewe et le Subwoofer Compact (fiche **Audio Link** ②).
Branchez le câble du haut-parleur au haut-parleur selon la notice d’installation correspondante. L’un des deux brins du câble du haut-parleur porte normalement une marque noire. Reliez le brin marqué en noir à la borne à vis noire **Speaker Out** du Subwoofer Compact ② (schéma de raccordement, voir illustration ci-dessous) et à la borne noire du haut-parleur. Déserrez pour cela la capsule à vis de la borne du Subwoofer dans le sens contraire des aiguilles d’une montre d’environ 5 tours. Enfilez l’embout du câble dans la borne à vis à partir du bas et vissez la borne à vis dans le sens des aiguilles d'une montre. Reliez les conducteurs ne portant aucun marquage aux bornes rouges.

Branchez la prise 220 - 240 V ④ du Subwoofer à une prise électrique 220 - 240 V 50/60 Hz au moyen du câble secteur.



# Mise en service et réglage



Avant d’entamer la mise en service et les réglages, veuillez vous assurer que tous les câbles sont correctement raccordés.

### Mise en marche / Arrêt du Subwoofer

À l'aide de l'interrupteur de réseau **Power**, ⑤ allumez le Subwoofer en le mettant sur la position **ON** et éteignez le en le mettant sur la position **OFF**.

### Fonctionnement avec les téléviseurs Loewe

Si le Subwoofer est branché via la liaison **Audio-Link,** comme décrit à la page 19, ② l'interrupteur du **Mode ON/AUTO** ⑦ est sur la position **AUTO** et l'interrupteur du **Mode 2.1/Stereo** ⑥ est sur la position **2.1**, alors vous n'avez plus besoin d'allumer et d'éteindre le Subwoofer séparément. Après la première mise en marche du Subwoofer, celui-ci s’activera et se désactivera automatiquement avec le téléviseur Loewe.

➠ Inscrivez le Subwoofer en suivant la procédure qui figure dans la notice d’utilisation de votre téléviseur Loewe à la section « Utilisation d’appareils supplémentaires » / « Appareils externes ».

### Mode automatique avec d'autres sources audio

Le Subwoofer s'allume automatiquement lorsqu'il n'y a aucune liaison **Audio Link**, l'interrupteur du **Mode ON/AUTO** ⑦ est sur la position **AUTO** et en présence de signaux audio sur les prises cinch **Line IN Right/Subw/Left**. ①
Le Subwoofer s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes en l'absence de signal audio sur ces prises.

➠ Le Subwoofer peut s'allumer automatiquement en cas de signaux parasites sur les câbles audio. Actionnez ensuite l'interrupteur de réseau ⑤.

➠ Le Subwoofer peut s'éteindre automatiquement en cas de longs passages d'un niveau sonore très bas. Augmentez dans ce cas le volume.

### Fonctionnement continu avec d'autres sources audio

Si vous voulez exploiter le Subwoofer en mode de fonctionnement continu, mettez l'interrupteur du **Mode - ON/AUTO** ⑦ sur la position **ON**. Allumez ou éteignez ensuite le Subwoofer à l'aide de l'interrupteur de réseau **Power** ⑤.

### Mode stéréo

Mettez l'interrupteur du **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ sur la position **Stereo**, lorsque vous diffuser les signaux audio aux prises cinch **Line IN - Right/Left**.① Le gestionnaire de basses intégré dans le Subwoofer transmet ensuite automatiquement les parts de basses contenues dans les signaux stéréo au canal Subwoofer.

### Mode 2.1

Mettez l'interrupteur du **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ sur la position **2.1**, lorsque vous diffusez les signaux audio aux prises cinch **Line IN - Right/Subw/Left** ①
.

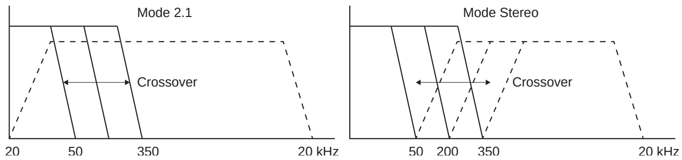
### Wireless *

À l'aide d'un objet pointu (par ex. un trombone), changez le Module Wireless Audio Link en option ⑧ en mode couplage **en appuyant brièvement sur le bouton dans l'ouverture.**

### Régler la fréquence seuil

Avec le bouton rotatif **Crossover Frequency,** ⑨ vous pouvez régler la fréquence seuil pour la restitution des basses en fonction des haut-parleurs raccordés, entre 50 Hz et 350 Hz.

Pour les systèmes audio de Loewe, comme décrits à la page 19, le bouton rotatif doit être configuré sur 350 Hz car la fréquence seuil sera pilotée dans la source de signaux (téléviseur).




### Régler l’égaliseur

Le bouton rotatif **Equalizer** ⑩ vous permet de régler la diminution ou l'augmentation des fréquences les plus basses (20 Hz à 50 Hz) pour la restitution des basses.

- Lorsque le Subwoofer se trouve à proximité d’un angle de la pièce, tournez le bouton rotatif **Equalizer** ⑩ plus vers **- 3 dB**.
- Lorsque le Subwoofer se trouve à proximité d’un mur, amenez le bouton rotatif **Equalizer** en position centrale.
- Lorsque le Subwoofer se trouve en plein milieu de la pièce, tournez le bouton rotatif **Equalizer** ⑩ plus vers **+ 3 dB**.

### Intensité des basses

Avec le régulateur **Bass Intensity,** ⑪ vous pouvez paramétrer la puissance sonore de base des basses comme vous le désirez.

* Pour la disponibilité, veuillez vous adresser à votre revendeur.

# Caractéristiques techniques

### Loewe Subwoofer Compact

| | |
|---|---|
| Réf. | 50212T/U/W |
| Température de fonctionnement [°C] | 5 ... 40 |
| Humidité [%] (pas de condensation) | 30 ... 90 |
| Dimensions [l x H x P en cm] | 24 x 24,5 x 26,1 |
| Poids [kg] | 5,2 |
| Étages de sortie numériques | 3 |
| Principe | 1 voie Bassreflex, active |
| Équipement | 1x basses 160 mm |
| Résistance du canal Subwoofer | 100 (sinus) / 200 watts (musique max.) |
| Résistances des autres canaux | 2x 50 (sinus) / 100 watts (musique max.) |
| Tension de réseau [volts 50/60 Hz] | 220 - 240 |
| Puissance consommée max. [en watts] | 250 |
| Puissance consommée nominale [en watts] | 35 |
| Puissance consommée en veille [en watts] | < 0,5 |
| Puissance consommée Power OFF [en watts] | 0 |
| Intensité des basses [dB] | ±12 |
| Plage de transmission Subwoofer (acoustique) | 39 Hz – 350 Hz - 3dB |
| Plage de transmission autres canaux | 20 Hz – 20 kHz - 3dB |
| Impédance haut-parleurs [en ohms] | min. 4 |
| Interrupteur de réseau | Oui |
| Mode interrupteur | 2 |
| Gestionnaire de basses intégré | Oui |
| Détecteur de signal | Oui |
| Line In | Prise RCA 3x : Right, Subw, Left |
| Lien système | Audio Link 25 pôles D-Sub |

## Notice

Loewe Opta GmbH est une société anonyme de droit allemand dont le siège se trouve à Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Tél. : + 49 (0)9261 / 99-0
Fax : + 49 (0)9261 / 99-500
E-mail : ccc@loewe.de

Registre du Commerce : Tribunal d'Instance Coburg, n° HRB 42243
Numéro d'identification TVA intracommunautaire : DE 193216550
Numéro d'enregistrement WEEE : DE 41359413

Date de rédaction 06.11. 1ère édition



Des modifications de design et des caractéristiques techniques peuvent être apportées sans avis préalable.

# Benvenuti

## Grazie

di aver scelto un prodotto Loewe. Siamo molto lieti di potervi annoverare tra i nostri clienti.
I sistemi Loewe integrano le più avanzate caratteristiche in termini di tecnologia, design e semplicità di utilizzo. Questo vale in ugual misura per apparecchi TV, lettori DVD/Blu-ray, audio e relativi accessori.
A questo proposito, sia la tecnologia sia il design sono da considerarsi un tramite per il raggiungimento di un'elevata qualità in termini di suono e immagine.
Anche nel design non ci siamo limitati a seguire mode recenti e provvisorie. Quello che avete acquistato è infatti un apparecchio di qualità elevata, con caratteristiche che lo rendono attuale ed esclusivo anche nel futuro.

Il subwoofer Loewe Compact è adatto agli apparecchi TV Loewe (dallo chassis L27xx/SL1xx) e ai sistemi di altoparlanti Loewe. L'apparecchio TV è dotato di un potente amplificatore di bassi e di un amplificatore stereo integrato.

Gli apparecchi TV Loewe (dallo chassis L27xx/SL1xx) con decoder audio multicanale integrato trasmettono i segnali audio attraverso un cavo Audio-Link al subwoofer Compact. Il subwoofer Loewe Compact si accende e si spegne automaticamente con l'apparecchio TV Loewe.

Le impostazioni per l'audio si eseguono comodamente con i menu dell'apparecchio TV Loewe.

Il subwoofer Loewe Compact può essere collegato anche a una sorgente audio esterna (TV stereo, Loewe Multiroom Receiver, PC, ecc.). In questo caso vengono tuttavia pregiudicati i vantaggi offerti dai sistemi Loewe (ad es. accensione/spegnimento automatico). Le modalità di utilizzo sono descritte nelle indicazioni della sorgente audio.

## Dotazione

### Subwoofer Loewe Compact, cod. ord. 50212T/U/W

- Subwoofer Loewe Compact
- Cavo Audio Link (3 m)
- Cavo di rete
- Istruzioni per l'uso

## Accessori

| | |
|---|---|
| Moduli Wireless Audio Link * | Cod. ord. 71223O80 |
| Cavo Audio Link (1,5 m) | Cod. ord. 89952.001 |
| Cavo Audio Link (6 m) | Cod. ord. 89952.002 |
| Cavo Audio Link (10 m) | Cod. ord. 89952.003 |

# Sicurezza

## Per la vostra sicurezza

Per la vostra sicurezza e per evitare inutili danni all'apparecchio, leggere e rispettare le seguenti norme di sicurezza:

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla riproduzione di segnali audio.
- Prima di collegare o scollegare altri apparecchi o altoparlanti, spegnere sempre l'apparecchio.
- Non lasciare in funzione l'apparecchio senza supervisione. Nel caso di assenza prolungata ⑤ spegnere l'interruttore generale oppure staccare la spina di alimentazione.

Proteggere l'apparecchio da...

- acqua, umidità, pioggia, schizzi d'acqua o vapore
- colpi e sollecitazioni meccaniche
- campi magnetici ed elettrici
- valori di potenza elettrica più elevati di quanto indicato
- freddo, calore, irradiazione solare diretta e forti sbalzi di temperatura
- polvere
- ostruzioni delle aperture di ventilazione
- manomissioni all'interno dell'apparecchio



Non collocare contenitori con liquidi sull'apparecchio.



Candele e altre fiamme libere vanno sempre tenute lontane dall'apparecchio per evitare la propagazione della fiamma.

Questo apparecchio è stato costruito esclusivamente per l'uso personale nell'ambito domestico. Le condizioni di garanzia presuppongono un uso conforme alle disposizioni.

**AVVERTENZA**: PER EVITARE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON APRIRE L'APPARECCHIO. NELL'APPARECCHIO NON SONO PRESENTI COMPONENTI CHE POSSONO ESSERE RIPARATI DALL'UTENTE. AFFIDARE GLI INTERVENTI DI RIPARAZIONE SOLO A RIVENDITORI SPECIALIZZATI LOEWE.

In caso di spostamento dell'apparecchio da un ambiente freddo a uno riscaldato, lasciare l'apparecchio spento per circa un'ora, in quanto potrebbe essersi formata della condensa. Procedere all'accensione soltanto quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura ambiente. In questo modo si prevengono seri danni ai componenti.

* Rivolgersi al proprio rivenditore per conoscere la disponibilità.

# Cura

## Pulizia

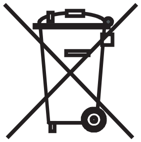
Pulire l'apparecchio utilizzando unicamente un panno umido, morbido e pulito (senza detergenti aggressivi o abrasivi).

## Smaltimento

### Imballaggio e scatola

Per lo smaltimento dell'imballaggio abbiamo devoluto un sussidio all'azienda che ritira l'imballaggio dal rivenditore, in conformità alle disposizioni nazionali. Tuttavia, consigliamo di conservare la scatola originale e il materiale d'imballaggio in modo che l'apparecchio possa essere trasportato con una protezione ottimale in caso di necessità.

### L'apparecchio



**INFORMAZIONE AGLI UTENTI**: ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

# Installazione

## Installazione del subwoofer Compact

### Principi di base

- Collocare l'apparecchio su un piano stabile e liscio.
- Non installare l'apparecchio nelle vicinanze di forti fonti di calore o con esposizione diretta al sole.
- In caso di installazione in un armadio o in uno scaffale chiuso: lasciare uno spazio di circa 10 cm intorno all'apparecchio, in modo tale che l'aria possa circolare liberamente e che non si crei un accumulo di calore o di pressione acustica.
- In caso di temporale, staccare il connettore di rete. Eventuali sovratensioni indotte dai fulmini possono danneggiare l'apparecchio, sia attraverso l'antenna, sia attraverso la rete di alimentazione elettrica.
- È consigliabile estrarre la spina dalla presa anche in caso di assenze prolungate.
- Il connettore di rete deve essere facilmente accessibile, in modo tale che sia possibile disconnettere l'apparecchio dalla rete in qualsiasi momento.
- Posare il cavo di rete e quello degli altoparlanti in modo che non possa essere danneggiato. Il cavo di rete non deve essere piegato né posato su spigoli acuti, non deve essere calpestato o esposto a sostanze chimiche; questo vale, del resto, anche per l'intero impianto. Un cavo di rete con isolamento danneggiato può provocare scosse elettriche e rappresentare un pericolo d'incendio. Pertanto, prima che l'apparecchio venga rimesso in funzione, è necessario che il cavo danneggiato sia sostituito.
- Per estrarre il connettore, non tirare dal cavo, bensì dalla scatola della spina. I cavi del connettore di rete potrebbero danneggiarsi e provocare un cortocircuito nel corso del successivo inserimento.
- Gli altoparlanti generano campi magnetici dispersi che agiscono intorno al corpo. Si raccomanda di mantenere ad una distanza di > 0,5 m gli strumenti sensibili ai campi magnetici, ad es. gli apparecchi TV CRT, i supporti dati magnetici e strumenti simili.

### Subwoofer Compact

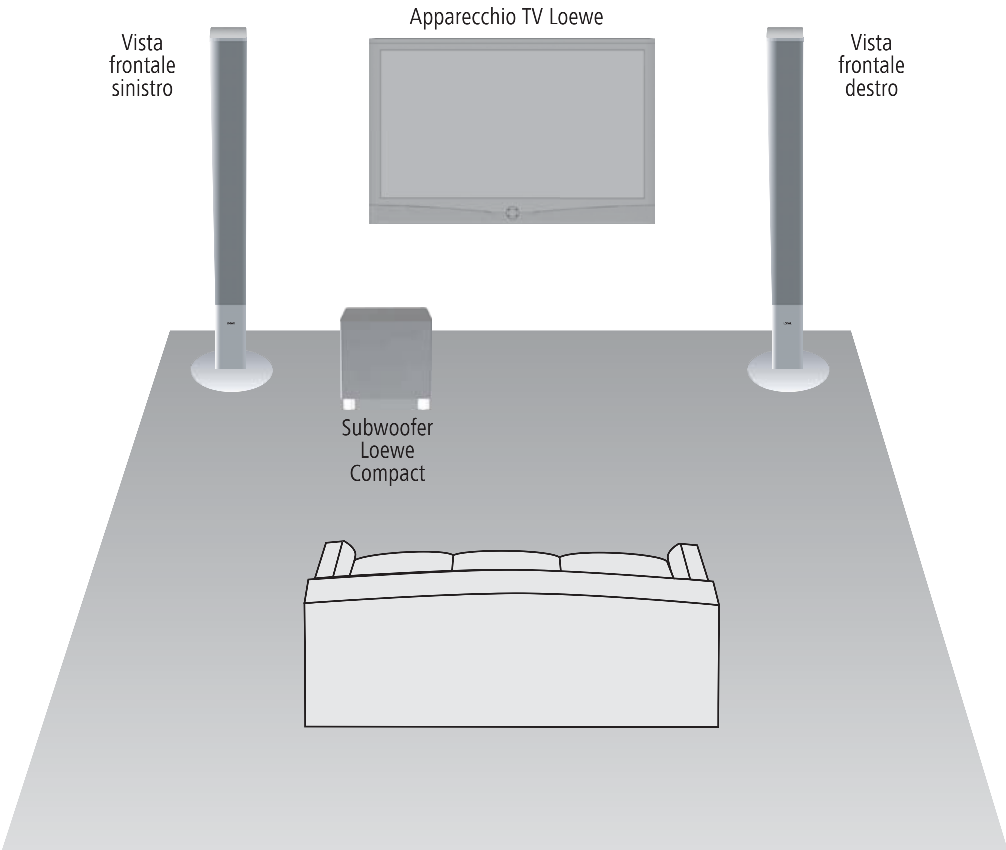
Il subwoofer può essere collocato in qualsiasi punto sul pavimento.
Consigliamo di scegliere la zona anteriore della stanza in modo da non ostruire la diffusione dei bassi
lateralmente e verso il basso.



**Attenzione**: Non ostacolare in nessun caso la presa d'aria sul retro del subwoofer. Mantenere la distanza minima (> 10 cm) dal pavimento e dalla parete.

# Installazione

## Proposta di soluzione di installazione 2.1



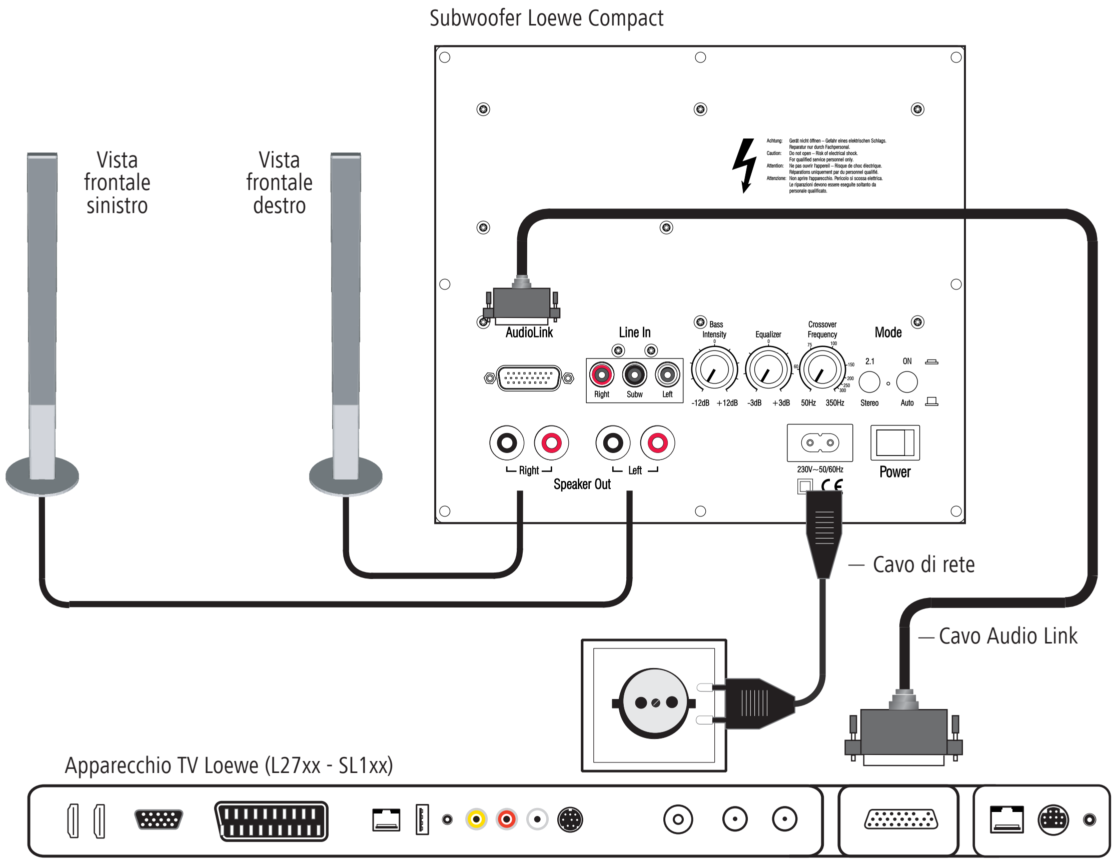

Italiano

## Cablaggio dell’apparecchio TV (chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – Altoparlante

➠ L’apparecchio TV deve essere corredato di un decoder audio digitale multicanale. Se detto modulo non fosse stato predisposto dal produttore, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia e richiedere un kit di espansione Loewe adeguato.

Montare il cavo Audio Link fornito con il connettore a 25 poli sull’apparecchio TV Loewe e sul subwoofer Compact (presa **Audio Link** ②).
Collegare il cavo dell’altoparlante all’altoparlante seguendo le rispettive istruzioni di installazione. Uno delle due anime del cavo dell’altoparlante generalmente è marcato in nero. Collegare l’anima segnata con il nero del cavo dell’altoparlante rispettivamente al morsetto a vite nero **Speaker Out** del subwoofer Compact.② (per lo schema di collegamento vedere la figura a destra) e il morsetto nero dell’altoparlante. Serrare la vite di arresto del morsetto del subwoofer con 5 giri in senso antiorario. Inserire l’estremità del filo nel morsetto a vite dal basso e serrare il morsetto a vite in senso orario. Le anime non segnate vanno collegate con i morsetti rossi.

Con il cavo di rete fornito, collegare la spina da 220-240 V ④ del subwoofer a una presa da 220-240 V 50/60 Hz.



# Messa in funzione e impostazione

Prima di procedere con la messa in funzione e con le impostazioni, assicurarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente.

## Accensione/spegnimento del subwoofer

Agendo sull'interruttore di rete **Power** ⑤ il subwoofer si accende quando è in posizione **ON** e si spegne quando è in posizione **OFF**.

## Funzionamento con gli apparecchi TV Loewe

Se il subwoofer è collegato come descritto a pagina 25 tramite il collegamento **Audio-Link**, ② l'interruttore **Mode - ON/AUTO** ⑦ è in posizione **AUTO** e l'interruttore **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ è in posizione **2.1**, non è più necessario accenderlo o spegnerlo separatamente. Dopo averlo acceso la prima volta, il subwoofer viene sempre acceso e spento automaticamente insieme all'apparecchio TV Loewe.

➠ Registrare il subwoofer come descritto nelle istruzioni per l'uso del proprio apparecchio TV Loewe alla voce "Funzionamento degli apparecchi supplementari"/ "Dispositivi esterni".

## Funzionamento automatico con altre sorgenti audio

Se non esiste alcun collegamento **Audio-Link**, l'interruttore **Mode - ON/AUTO** ⑦ è in posizione **AUTO** e i segnali audio sono trasmessi dalla presa Cinch **Line IN - Right/Subw/Left** ① il subwoofer Loewe si accende e si spegne automaticamente. Trascorsi 10 minuti senza segnale audio su queste spine, il subwoofer si spegne automaticamente.

➠ Il subwoofer si può accendere automaticamente in presenza di segnali di guasto sui cavi audio. Quindi attivare l'interruttore di rete ⑤.

➠ Nel caso di passaggi più lunghi e particolarmente bassi, il subwoofer si può spegnere automaticamente. In tal caso, aumentare il volume.

## Funzionamento automatico con altre sorgenti audio

Se si desidera utilizzare il subwoofer in modalità di funzionamento continuo, portare l'interruttore **Mode - ON/AUTO** ⑦ in posizione **ON**. Accendere o spegnere il subwoofer con l'interruttore generale **Power** ⑤.

## Modalità Stereo

Portare l'interruttore **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in posizione **Stereo**, se i segnali audio vengono alimentati soltanto alle prese Cinch **Line IN - Right/Left**. ① La funzione di gestione bassi integrata nel subwoofer trasmette quindi automaticamente le porzioni di bassi contenute nei segnali stereo al canale del subwoofer.

## Modalità 2.1

Portare l'interruttore **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in posizione **2.1**, se i segnali audio vengono alimentati alle prese Cinch **Line IN - Right/Subw/Left**. ①

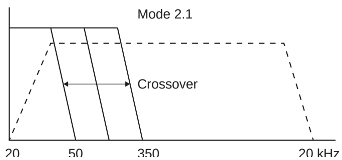
## Wireless *

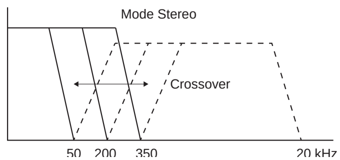
Con un oggetto appuntito (es. una graffetta da ufficio) con una leggera pressione sul tasto previsto nel foro spostare ⑧ il modulo opzionale **Wireless Audio Link** nella modalità di accoppiamento.

## Impostazione della frequenza critica

La manopola **Crossover Frequency** ⑨ consente di impostare la frequenza critica per la riproduzione dei bassi a seconda dell'altoparlante che si è collegato tra 50 Hz e 350 Hz.

Per gli impianti audio Loewe la manopola deve essere impostata come descritto a pagina 25 su 350 Hz, dal momento che la frequenza critica viene impostata nelle sorgenti audio (apparecchio TV).




## Regolazione dell'equalizzatore

La manopola **Equalizer** ⑩ consente di impostare un abbassamento o un innalzamento della gamma di frequenze più basse (20 Hz - 50 Hz) per la riproduzione dei bassi.

- Se il subwoofer si trova in prossimità di un angolo del locale, ruotare la manopola **Equalizer** ⑩ più verso **-3 dB**.
- Se il subwoofer si trova in prossimità di una parete, portare la manopola **Equalizer** piuttosto in posizione centrale.
- Se il subwoofer si trova in posizione libera nel locale, ruotare la manopola **Equalizer** ⑩ più verso **+3 dB**.

## Intensità bassi

Con il regolatore **Bass Intensity** ⑪ è possibile impostare a piacere il volume di base dei bassi.

* Rivolgersi al proprio rivenditore per conoscere la disponibilità.

# Dati tecnici

### Subwoofer Loewe Compact

| | |
|---|---|
| Cod. ord. | 50212T/U/W |
| Temperatura di esercizio [°C] | 5 ... 40 |
| Umidità [%] (senza condensazione) | 30... 90 |
| Dimensioni [larg. x alt. x prof. in cm] | 24 x 24,5 x 26,1 |
| Massa [kg] | 5,2 |
| Stadi di uscita digitali | 3 |
| Principio | Bass reflex a 1 via, attivo |
| Dotazione | 1x Bass 160 mm |
| Portata canale subwoofer | 100 Watt (sinusoidale) / 200 Watt (max. musica) |
| Portata di altri canali | 2x 50 Watt (sinusoidale) / 100 Watt (max. musica) |
| Tensione di rete [Volt 50/60 Hz] | 220 - 240 |
| Potenza massima assorbita [Watt] | 250 |
| Potenza nominale assorbita [Watt] | 35 |
| Potenza assorbita in standby [Watt] | < 0,5 |
| Potenza massima assorbita OFF [Watt] | 0 |
| Intensità dei bassi [dB] | ±12 |
| Banda di trasmissione subwoofer (acustica) | 39 Hz – 350 Hz - 3dB |
| Banda di trasmissione di altri canali | 20 Hz – 20 kHz - 3dB |
| Impedenza altoparlanti [Ohm] | min. 4 |
| Interruttore di rete | Sì |
| Selettore modalità | 2 |
| Funzione di gestione bassi integrata | Sì |
| Sensore di segnale | Sì |
| Line In | presa RCA 3x: Right, Subw, Left |
| Link sistema | Audio Link 25 poli D-Sub |

## Informazioni sulla società

Loewe Opta GmbH è una società per azioni di diritto tedesco con sede a Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Telefono: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Email: ccc@loewe.de

Registro delle aziende: tribunale di Coburg, n. HRB 42243
N. part. I.V.A.: DE 193216550
Numero di registrazione WEEE: DE 41359413

Data redazione 06.11. 1.edizione

I dati tecnici e il design possono essere soggetti a modifiche tecniche senza preavviso.

## Dichiarazione del costruttore

Questo apparecchio è fabbricato nella UE nel rispetto delle disposizioni del D.M. 26 marzo 1992 ed è in particolare conforme alle prescrizioni dell'art. 1 dello stesso D.M.

Questo apparecchio è conforme all'art. 2 comma 1 D.M. 28.08.95 N. 548.

| Fabbricatore: | Distributore: |
|---|---|
| Made in Germany | |
| Loewe Opta GmbH | Loewe Italiana SRL |
| Industriestr. 11 | Largo del Perlar, 12 |
| D-96317 Kronach | I-37135 Verona (VR) |

Italiano

# Bienvenido

## Muchas gracias

por haberse decidido por un producto de Loewe. Nos complace mucho contarle entre nuestros clientes.
Loewe es un nombre asociado a una exigente calidad en la técnica, el diseño y la facilidad de manejo. Esto se cumple en igual medida en nuestros televisores, DVD/Blu-ray, equipos de audio y accesorios.
Ni la técnica ni el diseño deben ser una meta en sí mismos, sino que les deben proporcionar a nuestros clientes el mayor placer para la vista y el oído.
Tampoco en el plano del diseño nos hemos dejado influir por tendencias de moda pasajeras pues, a fin de cuentas, usted ha adquirido un aparato de alta calidad, del que podrá disfrutar durante mucho tiempo sin cansarse de él.

El Loewe Subwoofer Compact ha sido adaptado a los televisores Loewe (a partir del bastidor L27xx/SL1xx) y a los sistemas de altavoces Loewe. El equipo dispone de un potente amplificador de bajos y de un amplificador stereo integrado.

Los televisores Loewe (a partir del bastidor L27xx/SL1xx) con decodificador de audio multicanal digital integrado transmiten las señales de audio a través de un cable Audio-Link al Subwoofer Compact. El Loewe Subwoofer Compact se conecta y desconecta automáticamente con el televisor Loewe.

Realice los ajustes de audio cómodamente desde los menús del televisor de Loewe.

Puede manejar el Loewe Subwoofer Compact también con una fuente de audio externa (televisor stereo, Loewe Multiroom Receiver, PC, etc.). Sin embargo, de esta forma se pierden las ventajas del sistema Loewe (por ejemplo, conexión y desconexión controladas). El manejo se realizará desde su fuente de audio.

## Volumen de suministro

### Loewe Subwoofer Compact, Referencia 50212T/U/W

- Loewe Subwoofer Compact
- Cable Audio-Link (3 m)
- Cable de alimentación de red
- Manual de instrucciones

## Accesorios

| | |
|---|---|
| Module Wireless Audio Link * | Referencia 71223O80 |
| Cable Audio-Link (1,5 m) | Referencia 89952.001 |
| Cable Audio-Link (6 m) | Referencia 89952.002 |
| Cable Audio-Link (10 m) | Referencia 89952.003 |

# Seguridad

## Por su seguridad

Por su propia seguridad y para evitar daños innecesarios en su aparato, deberá leer y respetar las siguientes instrucciones de seguridad:

- Este dispositivo ha sido diseñado exclusivamente para la reproducción de señales de audio.
- Apague siempre el dispositivo antes de conectar o desconectar otros aparatos o altavoces.
- No deje funcionando el equipo sin estar usted presente. Desconecte el interruptor de red ⑤ en caso de ausencias prolongadas o saque el enchufe.

Proteja el dispositivo de ...

- agua, humedad, gotas y salpicaduras de agua, vapor
- golpes y cargas mecánicas
- campos magnéticos y eléctricos
- voltajes superiores a los indicados
- frío, calor, irradiación solar directa y fuertes cambios de temperatura
- polvo
- tapas que impidan la entrada de aire
- manipulaciones en el interior del aparato



No coloque sobre el aparato objetos llenos de líquidos. Mantenga el aparato en todo momento alejado de velas y otras fuentes de fuego a fin de evitar la propagación del fuego.

Este dispositivo ha sido construido únicamente para ser utilizado en un entorno doméstico. Las prestaciones de garantía solamente cubren este uso previsto.

**ATENCIÓN**: A FIN DE EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO ABRA NUNCA EL DISPOSITIVO. EN EL INTERIOR DE LA CARCASA NO SE ENCUENTRAN PIEZAS QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO. SÓLO PERMITA QUE UN COMERCIANTE ESPECIALIZADO DE LOEWE REALICE LOS TRABAJOS DE REPARACIÓN.

Si ha trasladado el dispositivo de un ambiente frío a uno caliente, déjelo apagado durante aprox. una hora, ya que en caso contrario podría condensarse la humedad. Enciéndalo solamente cuando éste haya alcanzado la temperatura ambiental. De este modo, evitará graves daños en los componentes.

* Póngase en contacto con su distribuidor local para consultar la disponibilidad.

# Cuidado

## Limpieza

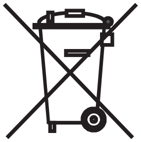
Limpie el dispositivo utilizando sólo un paño húmedo, suave y limpio (sin productos de limpieza agresivos).

## Eliminación

### Embalaje y cartón

Para la eliminación del embalaje, de acuerdo con las legislaciones nacionales, diversas empresas se encargarán de recoger el embalaje en la sede de nuestros distribuidores. Sin embargo, es recomendable conservar la caja de cartón y el material de embalaje originales en buen estado y guardarlo con el fin de transportar el aparato con una protección óptima cuando fuese necesario.

### El dispositivo



**Atención:** la Directiva europea 2002/96/CE regula la retirada, el tratamiento y el aprovechamiento de los aparatos electrónicos usados.
Por ello, los aparatos electrónicos usados deben desecharse por separado. Le rogamos que no deposite este aparato en la basura doméstica corriente. Puede depositar su aparato usado de forma gratuita en los puntos de recogida autorizados o bien entregarlo en su comercio especializado al comprar un nuevo aparato similar. Para más detalles sobre la recogida (también en el caso de países no pertenecientes a la UE), consulte a las autoridades locales.

# Colocación

## Colocación del Subwoofer Compact

### Puntos básicos

- Coloque el dispositivo sobre una base uniforme y estable.
- No coloque el dispositivo en las proximidades de fuentes de calor potentes ni en lugares expuestos a la radiación solar directa.
- Si lo instala en un armario o en una estantería cerrada, deje un espacio libre de aprox. 10 cm alrededor del dispositivo para que el aire pueda circular libremente y no se produzca ninguna acumulación de calor y presión acústica.
- En caso de tormenta, desenchufe el cable de red. Las sobretensiones causadas por rayos pueden ocasionar daños en el aparato tanto a través del sistema de antena como a través de la red eléctrica.
- Si va a ausentarse una larga temporada, es aconsejable desenchufar el cable de red.
- Se debe tener fácil acceso al enchufe de red para poder desconectar el aparato de la red en cualquier momento.
- Coloque los cables de altavoz y de audio de manera que no puedan sufrir daños. El cable de redno se debe doblar ni colocar sobre bordes afilados, tampoco se debe pisar ni exponer a productos químicos; este último punto también se debe aplicar a todo el equipo. Si el cable tiene el aislamiento dañado puede provocar fallos en la corriente y existe el peligro de incendios, por lo que deberá cambiarse antes de poner el dispositivo en funcionamiento.
- Cuando retire el enchufe de red, no tire del cable, sino de la cubierta del enchufe. En caso contrario, los cables del interior del enchufe podrían sufrir daños y provocar un cortocircuito al volver a ser conectado a la red.
- Los altavoces crean zonas de dispersión magnética que actúan alrededor de la carcasa. Recomendamos una distancia mínima de > 0,5m a los aparatos sensibles a los campos magnéticos, como los aparatos CRT-TV, soportes de datos magnéticos, etc.

### Subwoofer Compact

El Subwoofer puede colocarse en el lugar que prefiera sobre el suelo.
Le recomendamos colocar el dispositivo en la parte delantera de la habitación correspondiente, pero de tal manera que los bajos puedan emitirse libremente hacia los laterales y hacia abajo.

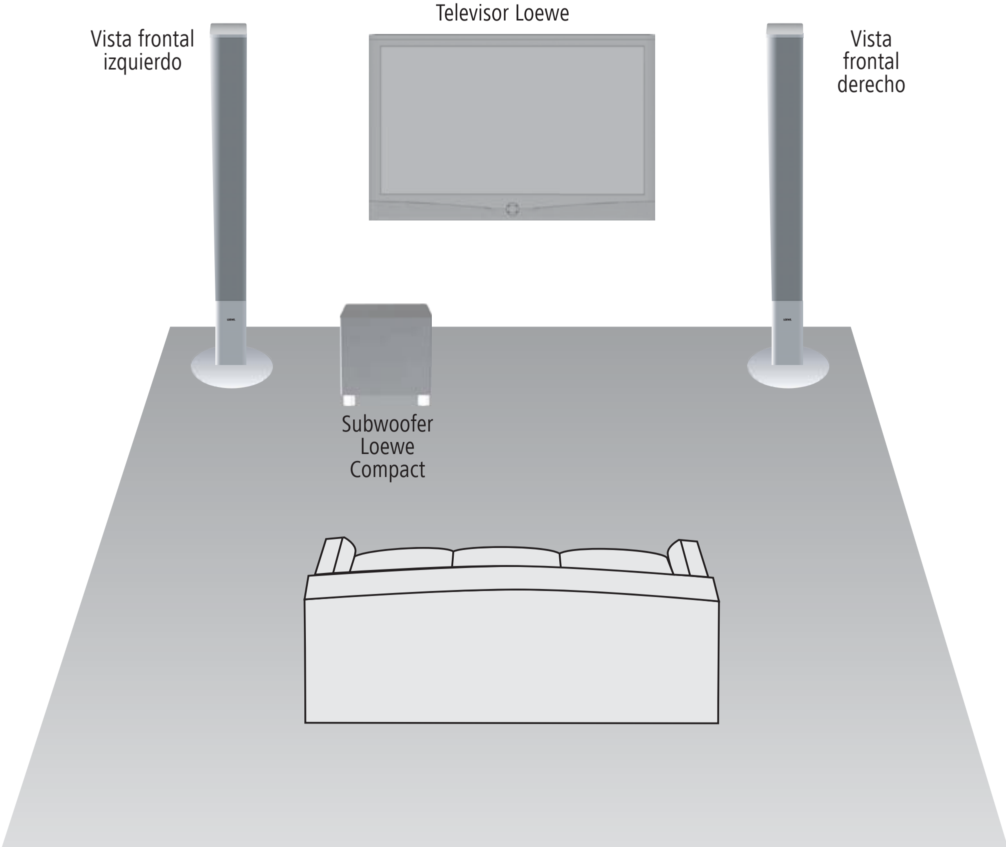


**Atención**: en ningún caso deberá evitar la circulación de aire en la parte posterior del Subwoofer. Mantenga una distancia suficiente (> 10 cm) del suelo o de la pared.

Español

# Colocación

## Sugerencia de solución de colocación 2.1



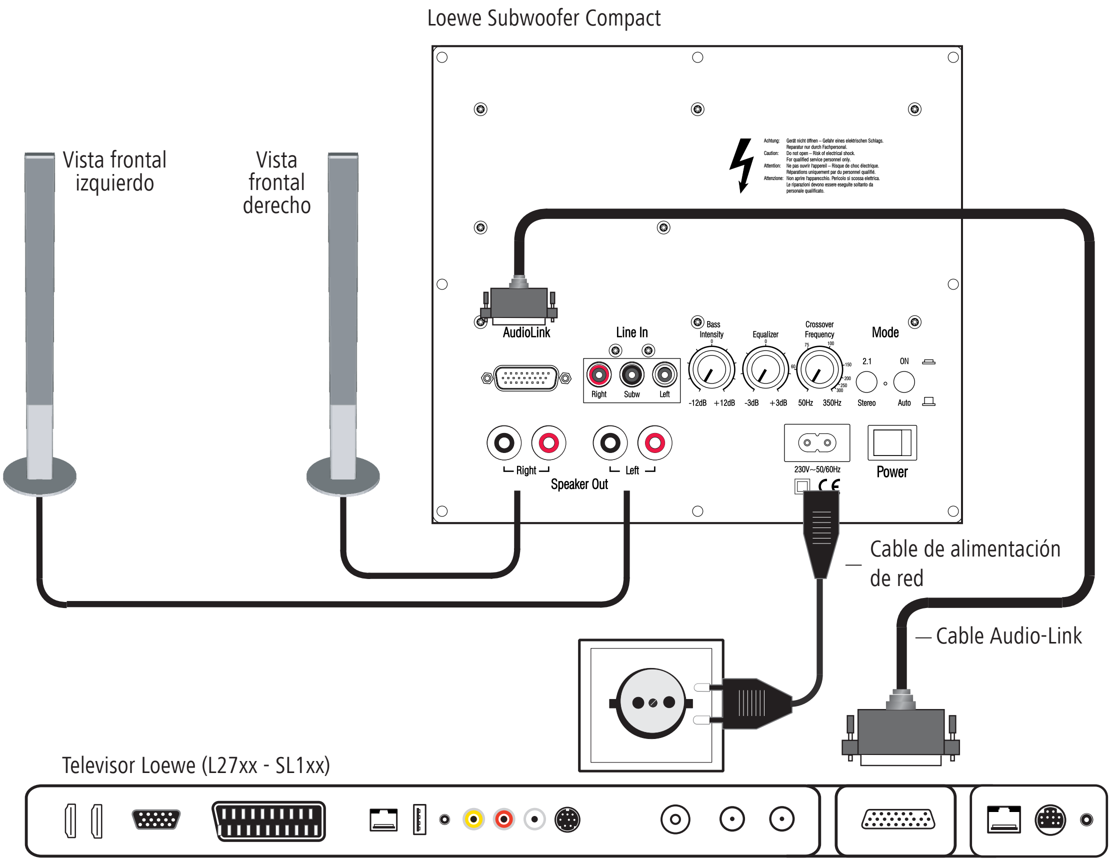
# Conexión

## Cableado del televisor Loewe (chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – Altavoz

➠ El televisor debe estar equipado con un descodificador de audio digital multicanal integrado. En caso de que éste no venga incluido de fábrica, adquiera en su distribuidor un kit de ampliación Loewe adecuado.

Monte el cable Audio-Link suministrado con el enchufe de 25 polos en el televisor Loewe y en el Subwoofer Compact (conector **Audio Link** ②).
Conecte el cable del altavoz al altavoz conforme al manual de instalación correspondiente. Una de las dos arterias del cable está normalmente marcada en negro. Conecte la arteria marcada en negro con la pinza enroscable negra **Speaker Out** en el Subwoofer Compact ② (esquema de conexión, ver figura abajo) y la pinza negra al altavoz. Gire la conexión roscada de la pinza correspondiente en el Subwoofer en sentido contrario a las agujas del reloj aprox. 5 giros. Introduzca el extremo del cable en la pinza enroscable desde abajo y gírela en sentido de las agujas del reloj. Las arterias no marcadas se conectan a las pinzas rojas.

Conecte con el cable de red suministrado el conector de 220 - 240 V ④ del Subwoofer con un enchufe de 220-240V 50/60 Hz.




Español

# Puesta en funcionamiento y configuración

Antes de comenzar con la configuración y la puesta en funcionamiento, asegúrese de que el cable esté conectado.

## Apagar/encender el Subwoofer

Con el interruptor de red **Power** ⑤ conecte el Subwoofer en la posición **ON** y desconéctelo en la posición **OFF**.

## Funcionamiento con los televisores Loewe

Si el Subwoofer se conecta como se describe en página 31 a través de la conexión **Audio-Link,** ② el interruptor **Mode - ON/AUTO** ⑦ se encuentra en la posición **AUTO** y el interruptor **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ se encuentra en la posición **2.1**, ya no tendrá que conectar y desconectar el Subwoofer por separado. Tras conectar el Subwoofer por primera vez, se conectará y desconectará automáticamente con el televisor Loewe.

➠ Registre el Subwoofer como se describe en el manual de instrucciones de su televisor Loewe en "Manejo de equipos adicionales“ o "Equipos externos".

## Manejo automático con otras fuentes de audio

Si no se dispone de ninguna conexión **Audio-Link,** el conector **Mode - ON/AUTO** ⑦ se encuentra en la posición **AUTO** y hay señales de audio en los conectores Cinch **Line IN - Right/Subw/Left** ① el Subwoofer se conecta automáticamente. Tras 10 minutos sin señal de audio en estos conectores, se desconecta automáticamente.

➠ El Subwoofer se puede conectar automáticamente si hay señales perturbadoras en los cables de audio. Active el interruptor de red ⑤.

➠ El Subwoofer se puede desconectar automáticamente en caso de períodos largos muy silenciosos. Aumente el volumen.

## Modo continuo con otras fuentes de audio

Si desea utilizar el Subwoofer en modo continuo, coloque el interruptor **Mode - ON/AUTO** ⑦ en la posición **ON**. Conecte o desconecte después el Subwoofer con el interruptor de red **Power** ⑤.

## Modo stereo

Coloque el interruptor **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ en la posición **Stereo**, si introduce señales de audio sólo en los conectores Cinch **Line IN - Right/Left** ①.
El Bassmanager integrado en el Subwoofer transfiere las partes de bajos de las señales stereo automáticamente al canal de Subwoofer.

## Modo 2.1

Coloque el interruptor **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ en la posición **2.1**, si introduce señales de audio en los conectores Cinch **Line IN - Right/Subw/Left** ①.

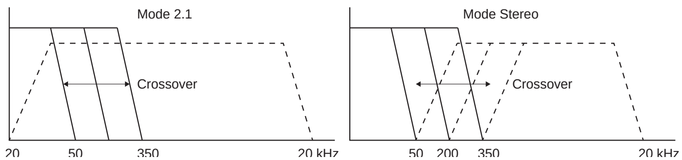
## Wireless *

Con un objeto puntiagudo (por ejemplo, un clip) ajuste presionando levemente en el pulsador del orificio ⑧ el **Module Wireless Audio Link** opcional en el modo de acoplamiento.

## Ajuste de la frecuencia límite

Con el botón giratorio **Crossover Frequency** ⑨ tiene la posibilidad de ajustar la frecuencia límite para la reproducción de bajos entre 50 Hz y 350 Hz, en función del altavoz que tenga conectado.

En el caso de sistemas de audio de Loewe, como se describe en la página 31, el regulador debe ajustarse a 350 Hz, ya que la frecuencia límite se ajusta en las fuentes de audio de Loewe (TV).




## Ajustar ecualizador

Con el botón giratorio **Equalizer** ⑩ tiene la posibilidad de ajustar una disminución o un aumento del rango de frecuencias más profundo (20 Hz - 50 Hz) para la reproducción de bajos.

- Si el subwoofer está cerca de una esquina de la habitación, sitúe el botón giratorio **Equalizer** ⑩ más próximo a la dirección **-3 dB**.
- Si está cerca de una pared, sitúe el botón giratorio **Equalizer** en la posición central.
- Si el subwoofer está situado de forma independiente en la habitación, sitúe el botón giratorio **Equalizer** ⑩ más próximo a la dirección **+3 dB**.

## Intensidad de graves

Con el regulador **Bass Intensity** ⑪ puede ajustar el volumen básico de bajos de la forma que desee.

* Póngase en contacto con su distribuidor local para consultar la disponibilidad.

# Datos técnicos

### Loewe Subwoofer Compact

| | |
|---|---|
| Referencia | 50212T/U/W |
| Temperatura de funcionamiento [°C] | 5 ... 40 |
| Humedad [%] (sin condensación) | 30 ... 90 |
| Dimensiones [An x Al x P en cm] | 24 x 24,5 x 26,1 |
| Masa [kg] | 5,2 |
| Etapas finales digitales | 3 |
| Principio | 1 Bass-reflex de una vía, activo |
| Piezas | 1x Bass 160 mm |
| Capacidad de carga del canal de subwoofer | 100 (Sinus) / 200 vatios (máx. música) |
| Capacidad de carga de otros canales | 2x 50 (Sinus) / 100 vatios (máx. música) |
| Tensión de red [Volt 50/60 Hz] | 220 - 240 |
| Consumo de potencia máx. [vatios] | 250 |
| Consumo de potencia nominal [vatios] | 35 |
| Consumo de potencia en modo de espera (standby) [vatios] | < 0,5 |
| Consumo de potencia Power OFF [vatios] | 0 |
| Intensidad de graves [dB] | ±12 |
| Rango de transmisión Subwoofer (acústico) | 39 Hz – 350 Hz - 3dB |
| Rango de transmisión de otros canales | 20 Hz – 20 kHz - 3dB |
| Impedancia de altavoz [ohmios] | mín. 4 |
| Interruptor de red | Sí |
| Interruptor modo de funcionamiento | 2 |
| Bassmanager integrado | Sí |
| Detector de señales | Sí |
| Line In | Conector RCA 3x: Right, Subw, Left |
| Systemlink | Audio Link D-Sub de 25 polos |

## Pie de imprenta

Loewe Opta GmbH es una sociedad anónima según las leyes alemanas con sede en Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach (Alemania)
Teléfono: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Correo electrónico: ccc@loewe.de

Registro mercantil: Juzgado Municipal de Coburg, nº HRB 42243
Nº de identificación fiscal: DE 193216550
Nº de registro RAEE: DE 41359413

Fecha de redacción 06/11. Primera edición

# Hartelijk welkom

## Wij danken u

dat u voor een Loewe-product heeft gekozen. Wij zijn blij u tot onze klanten te mogen rekenen.
De naam Loewe staat voor producten die zowel in technisch opzicht als qua design en gebruiksvriendelijkheid aan zeer hoge eisen voldoen. Dat geldt zowel voor tv als voor dvd/Blu-ray, audio en accessoires.
Techniek en design zijn echter geen doel op zich, maar een middel om onze klanten een optimaal kijk- en luisterplezier te verschaffen.
Daarom hebben we bij het design afgezien van voorbijgaande modetrends.
Tenslotte heeft u een hoogwaardig toestel gekocht, waar u lange tijd niet op uitgekeken zult zijn.

De Loewe-subwoofer Compact is afgestemd op Loewe tv-toestellen (vanaf chassis L27xx/SL1xx) en op Loewe-luidsprekersystemen. Het toestel beschikt over een krachtige basversterker en een ingebouwde stereoversterker.

Loewe tv-toestellen (vanaf chassis L27xx/SL1xx) met ingebouwde digitale meerkanalenaudiodecoder sturen de geluidssignalen via een Audio-Link-kabel naar de subwoofer. De Loewe-subwoofer Compact schakelt zich dan automatisch samen met het Loewe tv-toestel in en uit.

De geluidsinstellingen kunt u gemakkelijk uitvoeren via de menu's van het Loewe tv-toestel.

U kunt de Loewe-subwoofer Compact ook gebruiken op een externe audiobron (stereo-TV, Loewe Multiroom Receiver, PC, enz.). In dat geval gaan de Loewe-systeemvoordelen (bijv. automatisch in-/uitschakelen) verloren. De bediening leidt u dan af uit uw audiobron.

## Inhoud van de levering

### Loewe-subwoofer Compact, bestelnr. 50212 T/U/W

- Loewe-subwoofer Compact
- Audio-Link-kabel (3 m)
- Netsnoer
- Gebruiksaanwijzing

## Accessoires

| | |
|---|---|
| Module Wireless Audio Link * | bestelnr. 71223O80 |
| Audio-Link-kabel (1,5 m) | bestelnr. 89952.001 |
| Audio-Link-kabel (6 m) | bestelnr. 89952.002 |
| Audio-Link-kabel (10 m) | bestelnr. 89952.003 |

# Veiligheid

## Veiligheidsvoorschriften

Met het oog op uw eigen veiligheid en om schade aan uw installatie te voorkomen, is het van belang dat u de onderstaande veiligheidsinstructies leest en in acht neemt:

- Het toestel is uitsluitend bestemd voor de weergave van geluidsignalen.
- Schakel het toestel zeker uit voordat u andere toestellen of luidsprekers aansluit of verwijdert.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter wanneer het ingeschakeld is. Schakel de netschakelaar ⑤ bij langere afwezigheid uit of trek de stekker uit het stopcontact.

Bescherm het toestel tegen...

- water, vocht, druip- en spatwater of dauw
- schokken en mechanische belasting
- magnetische en elektrische velden
- hogere elektrische vermogens dan aangegeven
- koude, hitte, rechtstreeks zonlicht en grote temperatuurschommelingen
- stof
- ventilatiebelemmerende afdekkingen
- ingrepen aan de binnenkant van het apparaat



Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen op het apparaat. Kaarsen of ander open vuur moet(en) te allen tijde uit de buurt van het apparaat gehouden worden om uitbreiding van brand te voorkomen.

Dit toestel werd uitsluitend gebouwd voor gebruik in een huishoudelijke omgeving. De garantie is beperkt tot dit reglementaire gebruik.

**WAARSCHUWING**: OM HET GEVAAR VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK UIT TE SLUITEN MAG U HET TOESTEL NIET OPENEN. IN DE BEHUIZING ZITTEN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN GEREPAREERD. LAAT REPARATIEWERKZAAMHEDEN UITSLUITEND DOOR LOEWE DEALERS UITVOEREN.

Als u het toestel vanuit een koude in een warme omgeving heeft gebracht, moet u het in verband met mogelijke condensvorming ca. een uur uitgeschakeld laten staan. Schakel het toestel pas in wanneer het de kamertemperatuur heeft bereikt. Zo voorkomt u ernstige schade aan de componenten.

* Wendt u zich a.u.b. tot uw dealer voor informatie over beschikbaarheid.

# Verzorging

## Reinigen

Reinig het toestel alleen met een vochtige, zachte en schone doek (zonder scherpe of schurende reinigingsmiddelen).

## Afvalverwijdering

### Doos en ander verpakkingsmateriaal

Voor het als afval verwerken van de verpakking betaalden wij een afvalverwerkingsbijdrage, zoals voorgeschreven door de nationale wetgeving. Wij raden u echter aan de oorspronkelijke doos en het verpakkingsmateriaal te bewaren, zodat het apparaat indien nodig optimaal beschermd getransporteerd kan worden.

### Het toestel

**Let op:** de EU-richtlijn 2002/96/EG regelt de terugname, behandeling en verwerking van gebruikte elektronische toestellen.
Oude elektronische apparaten moeten daarom gescheiden worden afgedankt. Gooi dit apparaat voor de afvalverwerking niet bij het normale huisvuil! U kunt uw oude apparaat gratis bij gekwalificeerde verzamelplaatsen of evt. bij de vakhandel inleveren als u een vergelijkbaar nieuw apparaat aanschaft. Zie uw plaatselijke verordeningen voor meer bijzonderheden over de inname (ook voor niet-EU-landen).

# Installatie

## Subwoofer Compact opstellen

### Basisinformatie

- Zet het apparaat op een stabiele, effen ondergrond.
- Zet het apparaat niet in de buurt van sterke warmtebronnen of in rechtstreeks zonlicht.
- Bij installatie in een kast of een gesloten rek: houd rondom het apparaat ca. 10 cm vrij zodat de lucht er ongehinderd omheen kan circuleren en er zich geen warmte of geluidsdruk kan opstapelen.
- Trek bij onweer de netstekker uit het stopcontact. Overspanningen door blikseminslag kunnen het toestel zowel via de antenne-installatie als via het stroomnet beschadigen.
- Ook bij langere afwezigheid moet u de stekker uit het stopcontact nemen.
- De netstekker moet gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat het apparaat te allen tijde van het net kan worden losgekoppeld.
- Leid de audio- en luidsprekerkabels en het netsnoer zo dat ze niet beschadigd kunnen raken. Het netsnoer mag niet worden geknikt of over scherpe randen worden geleid, er mag niet op worden gestaan en het mag niet worden blootgesteld aan chemicaliën; dat laatste geldt voor de volledige installatie. Een netsnoer met beschadigde isolatie kan tot elektrische schokken leiden en is brandgevaarlijk. Daarom moet een dergelijk beschadigd snoer door gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden vervangen voordat het toestel opnieuw mag worden gebruikt.
- Als u de netstekker uit het stopcontact trekt, doe dat dan niet door aan de kabel te trekken. Anders kunnen de draden in de netstekker beschadigd raken en bij opnieuw insteken kortsluiting veroorzaken.
- De luidsprekers genereren magnetische strooivelden, die werkzaam zijn in de omgeving van de behuizing. Wij raden u aan een minimumafstand van > 0,5m in acht te nemen ten opzichte van magnetisch gevoelige voorwerpen/toestellen, zoals bijv. CRT-TV-toestellen, magnetische gegevensdragers enz.

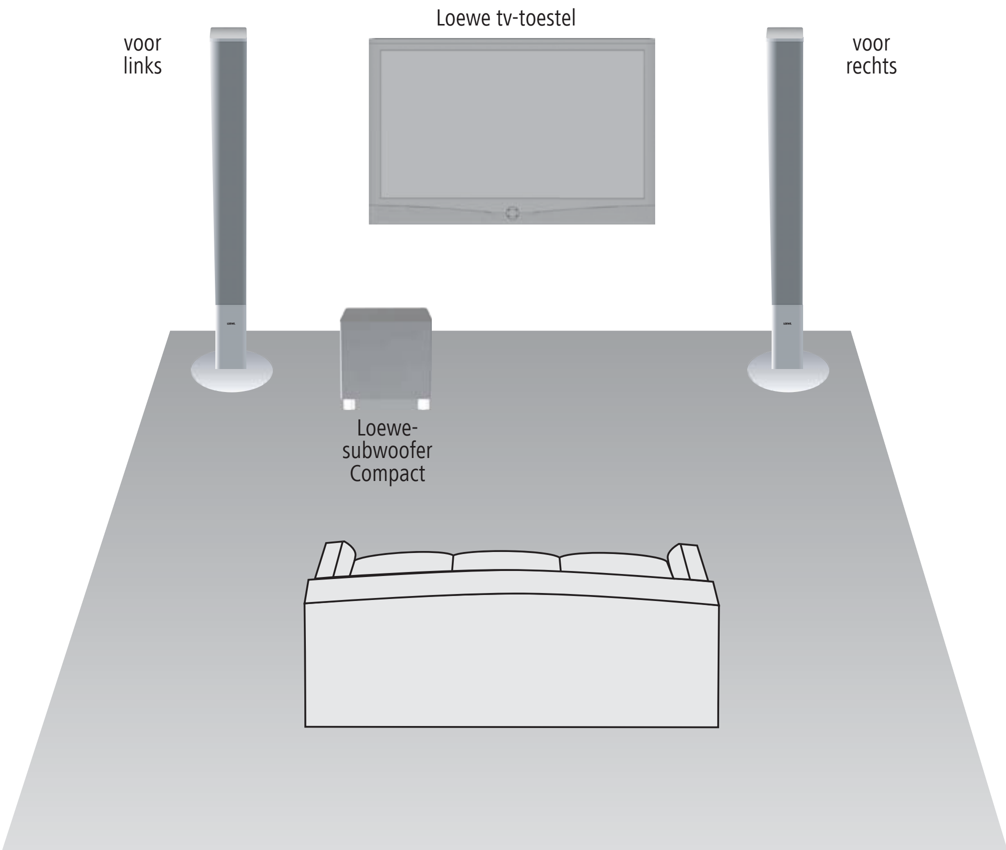
### Subwoofer Compact

De subwoofer kunt u op een willekeurige plaats op de grond plaatsen.
Wij bevelen het voorste gedeelte van de kamer aan, maar wel zo, dat de bassen vrij
naar opzij en naar beneden kunnen afstralen.



**Let op**: de luchttoevoer op de achterkant van de subwoofer mag in geen geval worden belemmerd. Laat voldoende afstand (> 10 cm) tot de vloer en de wand.

## Voorbeeld van 2.1 opstelling

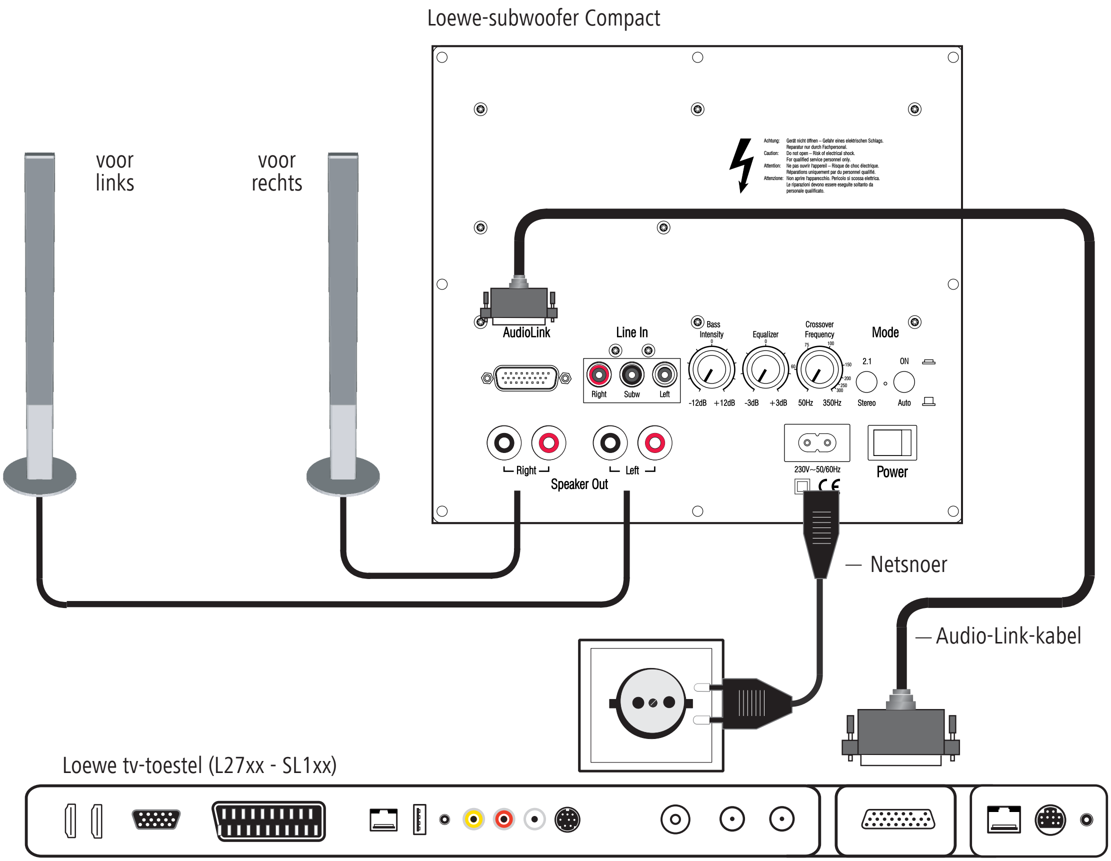


## Bekabeling Loewe tv-toestel (chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – luidspreker

➠ Het tv-toestel moet met een digitale meerkanalenaudiodecoder uitgerust zijn. Als het niet standaard is uitgerust met een dergelijke module, dient u zich te wenden tot uw dealer voor een passende Loewe-uitbreidingsset.

Bevestig de bijgeleverde Audio-Link-kabel met de 25-polige stekker aan het Loewe tv-toestel en aan de subwoofer Compact. (ingang **Audio Link** ②). Sluit de luidsprekerkabel aan op de luidspreker zoals beschreven in de installatiehandleiding. Eén van beide draden van de luidsprekerkabel is zoals gebruikelijk gemarkeerd met een zwart lijntje. Verbind deze zwart gemarkeerde draad telkens met de zwarte schroefklem **Speaker Out** op de Subwoofer Compact ② (aansluitschema zie afbeelding onderaan) en de zwarte klemdraadhouder van de luidspreker. Draai daarvoor de schroefsluiting van de betreffende klem op de subwoofer ongeveer 5 slagen naar links (in tegenwijzerzin). Steek het draaduiteinde langs onder in de schroefklem en draai de schroefklem naar rechts (in wijzerzin) dicht. De niet gemarkeerde draden verbindt u met de rode klemdraadhouders.

Verbind met het bijgeleverde netsnoer de ingang 220 - 240 V ④ van de subwoofer met een 220-240V 50/60 Hz-stopcontact.



# Inbedrijfstelling en instelling

Alvorens u van start gaat met de ingebruikname en bediening, dient u na te gaan of alle kabels correct werden aangesloten.

## Subwoofer in-/uitschakelen

Met de netschakelaar **Power** ⑤ schakelt u de subwoofer in (stand **ON**) of uit (stand **OFF**).

## Werking met Loewe tv-toestellen

Wanneer de subwoofer zoals beschreven op pagina 37 via de **Audio-Link**-verbinding ② werd aangesloten, de schakelaar **Mode - ON/AUTO** ⑦ in de stand **AUTO** staat en de schakelaar **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in de stand **2.1 staat**, hoeft u de subwoofer niet meer afzonderlijk in- en uit te schakelen. Nadat de subwoofer voor de eerste keer werd ingeschakeld, wordt hij altijd samen met het Loewe-tv-toestel automatisch in- en uitgeschakeld.

➠ Meld de subwoofer aan zoals beschreven in de handleiding van uw Loewe-tv-toestel onder "Gebruik van extra apparatuur" / "Externe apparaten".

## Automatische werking met andere audiobronnen

Wanneer er geen **Audio-Link**-verbinding bestaat, de schakelaar **Mode - ON/AUTO** ⑦ in de stand **AUTO** staat en audio-signalen aanwezig zijn op de cinch-bus **Line IN - Right/Subw/Left** ① dan schakelt de subwoofer zich automatisch in. Na 10 min. zonder audiosignaal op die ingangen, wordt de subwoofer automatisch uitgeschakeld.

➠ De subwoofer kan zich automatisch inschakelen wanneer er zich stoorsignalen op de audiokabels bevinden. Bedien in dat geval de netschakelaar ⑤ .

➠ De subwoofer kan zich bij langere, zeer zachte passages automatisch uitschakelen. Verhoog in dat geval het volume.

## Continumodus met andere audiobronnen

Wanneer u de subwoofer in continumodus wenst te gebruiken, zet u de schakelaar **Mode - ON/AUTO** ⑦ in de stand **ON**. Schakel de subwoofer dan met de netschakelaar **Power** ⑤ in of uit.

## Stereo-modus

Zet de schakelaar **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in de stand **Stereo**, wanneer u audiosignalen alleen via de cinch-bus **Line IN - Right/Left** ① voedt. De in de subwoofer ingebouwde basmanager leidt de baselementen van de stereosignalen dan automatisch naar het subwooferkanaal.

## 2.1-Modus

Zet de schakelaar **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in de stand **2.1**, wanneer u audiosignalen naar de cinchbus **Line IN - Right/Subw/Left** ① voedt.

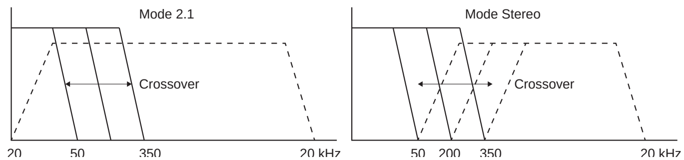
## Wireless *

Met een spits voorwerp (bijv. een paperclip) zet u door een korte druk op de toets in de opening ⑧ de optionele **Module Wireless Audio Link** in de koppelingsmodus.

## Grensfrequentie instellen

Met de draaiknop **Crossover Frequency** ⑨ hebt u de mogelijkheid de grensfrequentie voor de basweergave in te stellen tussen 50 Hz en 350 Hz, naargelang van welke luidsprekers u hebt aangesloten.

Voor Loewe Audio-systemem moet de regelaar, zoals beschreven op pagina 37, op 350 Hz worden ingesteld, aangezien de grensfrequentie in de Loewe-audiobronnen (tv-toestel) wordt ingesteld.




## Equalizer instellen

Met de draaiknop **Equalizer** ⑩ hebt u de mogelijkheid de laagste frequenties (20 Hz - 50 Hz) voor de basweergave te verhogen of te verlagen.

- Wanneer de subwoofer vlak bij de hoek van de kamer staat, draait u de draaiknop **Equalizer** ⑩ meer richting **-3 dB**.
- Wanneer de subwoofer vlak bij een wand staat, draait u de draaiknop **Equalizer** meer naar de middelste stand.
- Wanneer de subwoofer vrij in de kamer staat, draait u de draaiknop **Equalizer** ⑩ meer richting **+3 dB**.

## Basintensiteit

Met de regelaar **Bass Intensity** ⑪ kunt u het basisvolume van de bas volgens uw eigen voorkeur instellen.

* Wendt u zich a.u.b. tot uw dealer voor informatie over beschikbaarheid.

Nederlands

# Technische gegevens

## Loewe-subwoofer Compact

| | |
|---|---|
| Bestelnr. . | 50212T/U/W |
| Bedrijfstemperatuur [°C] | 5 ... 40 |
| Luchtvochtigheid [%] (geen condensatie) | 30 ... 90 |
| Afmetingen [B x H x D in cm] | 24 x 24,5 x 26,1 |
| Gewicht [kg] | 5,2 |
| Digitale eindtrappen | 3 |
| Principe | 1-wegsbasreflex, actief |
| Uitrusting | 1x bass 160 mm |
| Belastbaarheid subwooferkanaal | 100 (sinus) / 200 Watt (max. muziek) |
| Belastbaarheid andere kanalen | 2x 50 (sinus) / 100 Watt (max. muziek) |
| Netspanning [Volt 50/60 Hz] | 220 - 240 |
| Max. krachtontneming [Watt] | 250 |
| Nominale krachtontneming [Watt] | 35 |
| Krachtontneming in standby [Watt] | < 0,5 |
| Krachtontneming Power OFF [Watt] | 0 |
| Basintensiteit [dB] | ±12 |
| Transmissiebereik subwoofer (akoestisch) | 39 Hz – 350 Hz - 3dB |
| Transmissiebereik andere kanalen | 20 Hz – 20 kHz - 3dB |
| Luidsprekerimpedantie [Ohm] | min. 4 |
| Netschakelaar | Ja |
| Modusschakelaar | 2 |
| Geïntegr. basmanager | Ja |
| Signaaldetector | Ja |
| Line In | RCA-bus 3x: Right, Subw, Left |
| Systemlink | Audio Link 25-pol D-Sub |

## Impressum

De Loewe Opta GmbH is een naamloze vennootschap volgens het Duitse recht met een hoofdkantoor in Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach, Duitsland
Telefoon: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Email: ccc@loewe.de

Handelsregister: Kantongerecht Coburg, nr. HRB 42243
BTW-nummer: DE 193216550
WEEE-registratienummer: DE 41359413

Redactiedatum 06.11. 1e druk

# Hjertelig velkommen

## Mange tak,

fordi De besluttede Dem for et Loewe-produkt. Vi er glade for at have fået Dem som kunde.
Vi forbinder Loewe med de højeste krav til teknik, design og brugervenlighed. Dette gælder også for TV, DVD/BluRay, Audio og tilbehør.
Derfor er hverken teknik eller design et mål i sig selv, men skal medvirke til at give vores kunder den bedst mulige visuelle og lydmæssige nydelse.
Loewe design ligger ikke under for forbigående modeluner. Vi ved, at du har anskaffet et højkvalitetsprodukt, som du skal kunne holde ud at se på længere end bare til i morgen eller i overmorgen.

Loewe subwoofer Compact er afstemt efter Loewe TV apparater (fra chassis L27xx/SL1xx) samt Loewe højttalersystemer.
Apparatet råder over en kraftig basforstærker samt en integreret stereoforstærker.

Loewe TV apparat (fra chassis L27xx/SL1xx) med integreret digital multikanal audio dekoder fører lydsignalet via et audio link kabel til subwoofer Compact. Loewe subwoofer Compact tændes og slukkes automatisk med Loewe TV apparat.

Lydindstillinger foretages komfortabelt via menuer på Loewe TV apparat.

Loewe subwoofer kan også benyttes med en ekstern audiokilde (Stereo TV, Loewe Multiroom Receiver, PC m.m.). I dette tilfælde mistes dog visse Loewe systemfordele (f.eks. automatisk tænd/sluk). Betjeningen foregår da via Deres audiokilde.

## Leveringsomfang

### Loewe Subwoofer Compact, Best. Nr. 50212T/U/W

- Loewe Subwoofer Compact
- Audio Link-kabel (3 m)
- Netkabel
- Betjeningsvejledning

## Tilbehør

Modul Wireless Audio Link * Best. Nr. 71223O80
Audio-Link-kabel (1,5 m) Best. Nr. 89952.001
Audio Link-kabel (6 m) Best. Nr. 89952 002
Audio-Link-kabel (10 m) Best. Nr. 89952.003

# Sikkerhed

## Sikkerhed

Læs og overhold følgende sikkerhedsanvisninger af hensyn til Deres egen sikkerhed og for at undgå unødvendige skader på apparatet:

- Dette apparat er udelukkende beregnet til gengivelse af lydsignaler.
- Sluk altid apparatet inden tilslutning eller afbrydelse af andre apparater eller højttalere.
- Anvend ikke apparatet uden opsyn. Sluk hovedafbryder ⑤ ved længere tids fravær eller træk stikket ud.

Beskyt apparatet mod ...

- væde, fugt, vanddryp og -sprøjt og dug
- stød og mekaniske belastninger
- magnetiske og elektriske felter
- højere elektriske effekter end angivet
- Kulde, varme, direkte sollys og store temperatursvingninger
- støv
- ventilationshæmmende afdækning
- indgreb indvendigt i apparatet



Stil ingen væskefyldte genstande på apparatet.



Stearinlys og anden åben ild skal til enhver tid holdes væk fra apparatet for at forhindre, at der opstår brand.

Denne fjernbetjening er udelukkende beregnet til brug i hjemmet. Garantien omfatter denne bestemmelsesmæssige anvendelse.

**ADVARSEL:** FJERN IKKE KABINETTET FOR AT UDELUKKE FARE FOR ELEKTRISK STØD. DER ER INGEN DELE I KABINETTET, SOM KAN REPARERES AF BRUGEREN. LAD ALLE REPARATIONER UDFØRE AF LOEWE-FORHANDLEREN.

Hvis apparatet er bragt fra kulde ind i varme omgivelser, skal det stå slukket i ca. en time for at undgå mulig dannelse af kondensfugtighed. Tænd først for det, når det har nået stuetemperatur. Således undgår De alvorlige skader på komponenterne.

* Kontakt venligst forhandleren vedrørende tilgængelighed.

# Pleje

## Rengøring

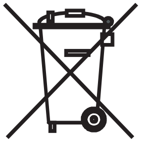
Rengør kun apparatet med en let fugtet, blød og ren klud (uden kraftige rengøringsmidler).

## Bortskaffelse

### Papkasse og emballage

I overensstemmelse med gældende regler vedrørende bortskaffelse af emballage, kan emballagen afleveres hos forhandleren til genbrug. Men vi anbefaler, at kasse og pakkematerialer opbevares, så apparatet kan transporteres under de sikreste betingelser, hvis behovet opstår.

### Enheden



**Bemærk**: Regler for korrekt tilbagetagelse, håndtering og videre udnyttelse af brugte elektroniske apparater er fastsat i EU-direktiv 2002/96.
I overensstemmelse hermed skal brugte elektroniske apparater bortskaffes særskilt. Apparatet må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald! Brugte apparater kan du aflevere gratis på genbrugsstationer, eller du kan indlevere det hos din forhandler i forbindelse med køb af et nyt lignende apparat.
Du kan få mere information hos din kommune.

# Opstilling

## Subwoofer Compact opstilling

### Grundlæggende

- Apparatet opstilles på stabilt, plant underlag.
- Opstil ikke apparatet i nærheden af kraftige varmekilder eller i direkte sollys.
- Ved opstilling i et skab eller en aflukket reol: Efterlad ca. 10 cm afstand rundt om subwooferen, så luften uhindret kan cirkulere og der ikke opstår varme eller lydtryksophobning.
- Træk netstikket ud ved tordenvejr. Overspænding som følge af lynnedslag kann beskadige apparatet både via antenneanlægget og strømnettet.
- Også ved længere tids fravær bør netstikket være trukket ud.
- Netstikket skal være nemt tilgængeligt, så apparatet til enhver tid kan kobles fra nettet.
- Før højttaler- og netkablerne således, at de ikke bliver beskadiget. Netkablet må ikke knækkes eller lægges over skarpe kanter, ikke betrædes og ikke udsættes for kemikalier. Det sidste gælder for hele anlægget. Et netkabel med beskadiget isolering kan medføre stød og udgør en brandfare og skal ubetinget udskiftes inden fortsat brug af apparatet.
- Træk ikke i kablet men i stikproppen, når De trækker netstikket ud. Kablerne i stikket kan blive beskadigede og forårsage en kortslutning, når det sættes i igen.
- Højttalerne udsender magnetfelter, der påvirker kabinetternes omgivelser. Vi anbefaler en minimumsfstand på > 0,5m til magnetisk følsomme apparater som f.eks. CRT-tv-apparater, magnetiske datamedier osv.

### Subwoofer Compact

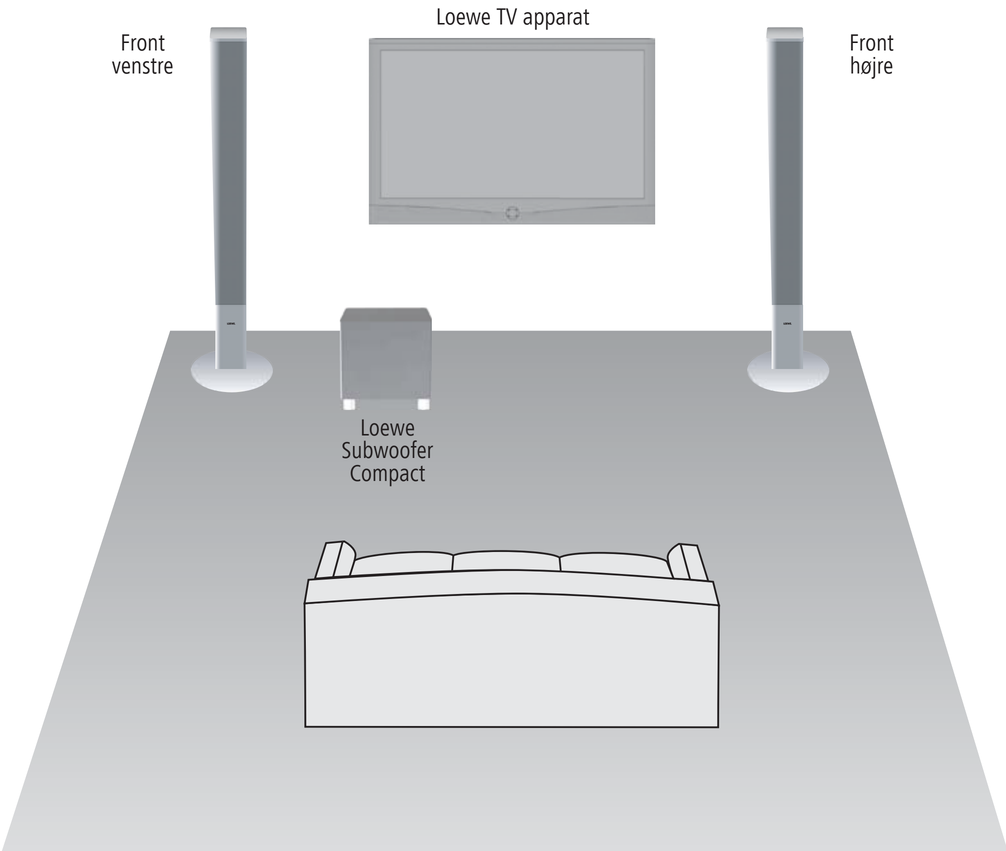
Subwooferen kan placeres et valgfrit sted på gulvet.
Vi anbefaler forrest i rummet så bassen
kan udstråle frit til siden og nedad.



**NB** Lufttilførslen til subwooferens bagside må under ingen omstændigheder hindres. Sørg for tilstrækkelig afstand (> 10 cm) til gulv eller væg.

# Opstilling

## Forslag til 2.1 opstillingsløsning

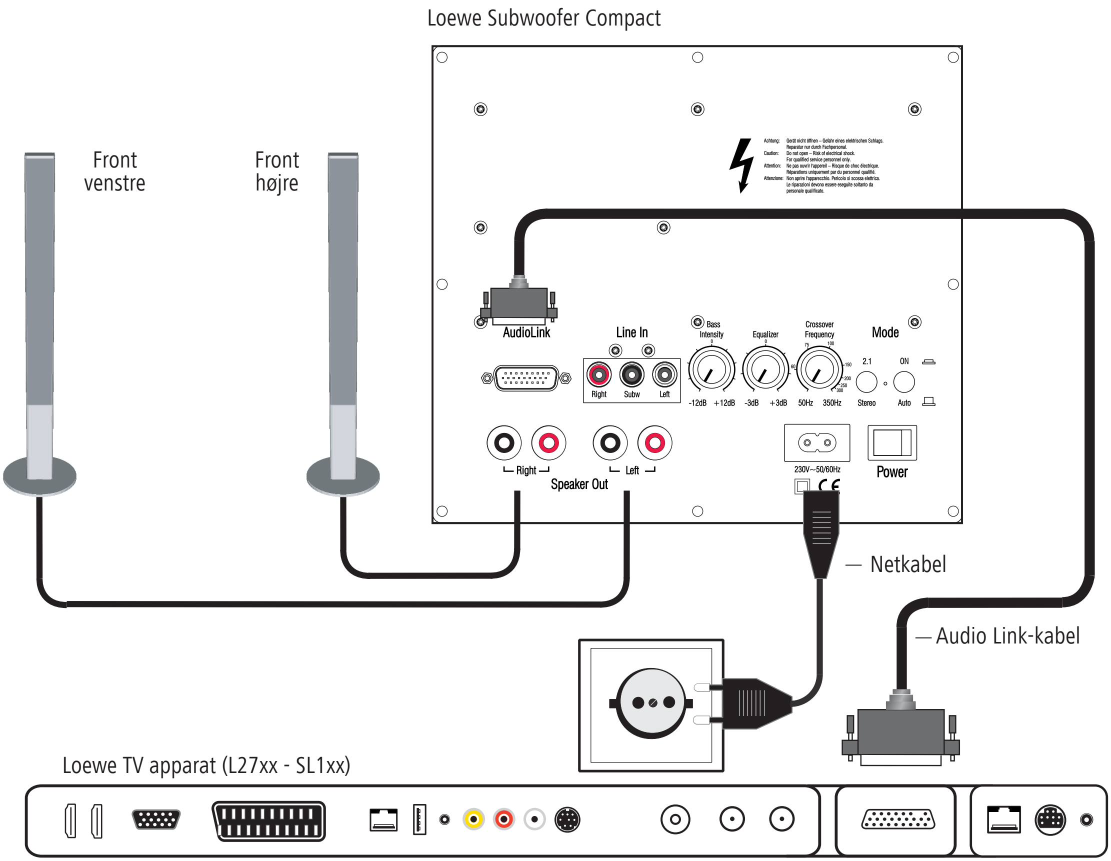


## Kabelføring Loewe TV apparat (chassis L27xx/SL1xx) - Subwoofer Compact - højttaler

➟ Tv-apparatet skal være udstyret med integreret digital multikanal audiodekoder. Hvis dette ikke er leveret fra fabrikken, henvend Dem venligst til Deres forhandler og spørg efter et passende Loewe udstyrssæt.

Montér Audio Link-kablet med det 25-polede stik til Loewe tv-apparatet og til subwoofer Compact (Bøsning **Audio Link** ②).
Tilslut højttalerkablet til højttaleren iht. installationsvejledningen. En af de to ledere i højttalerkablet er normalt markeret med sort. Forbind lederen, der er markeret med sort, med den sorte skrueklemme **Speaker Out** på subwoofer Compact ② (tilslutningsskema se illustration nederst) og den sorte klemme på højttaler. Skru skruelukningen for den pågældende klemme på subwooferen ca. fem omgange opad mod uret. Før lederenden ind i skrueklemmen nedefra og spænd skrueklemmen til med uret. Den tråd, der ikke er markeret, forbindes med den røde klemme.

Tilslut bøsning 220 - 240 V med medfølgende netkabel ④ på subwoofer med en 220-240 V 50/60 Hz stikdåse.



# Ibrugtagning og indstilling

Dansk

Kontroller venligst at alle kabler er korrekt tilsluttet, før De starter med ibrugtagning og indstilling.

## Tænde og slukke for subwoofer

Tænd subwoofer på hovedafbryder ⑤ til position **ON** og sluk i position **OFF**.

## Drift med Loewe TV apparater

Er subwoofer tilsluttet som beskrevet på side 43 via **audio link** forbindelse, ② kontakt **Mode ON/AUTO** ⑦ er i position **AUTO** og kontakt **Mode - 2.1/ Stereo** ⑥ er i position **2.1**, behøver de ikke længere tænde og slukke subwoofer separat. Når subwooferen er tændt første gang, tændes og slukkes den automatisk sammen med Loewe tv'et.

➠ Tilmeld subwoofer som beskrevet i manual for Loewe TV under "Drift ekstraudstyr" hhv. "Eksterne apparater".

## Automatisk drift med andre audiokilder

Når der ikke er oprettet **Audio Link** forbindelse, kontakt **Mode - ON/AUTO** ⑦ er i position **AUTO** og der foreligger audiosignal på cinch bøsning **Line IN - Right/Subw/Left** ① tændes subwoofer automatisk med Loewe TV apparat. Efter 10 min. uden audiosignal på denne bøsning slukkes subwoofer automatisk.

➠ Subwoofer kan tænde automatisk hvis der er støjsignaler på audioledningen. Afbryd på hovedafbryder ⑤.

➠ Subwoofer kan slukke ved meget lange stille passager. Øg lydstyrken.

## Langvarig drift med andre audiokilder

Når subwoofer skal benyttes i længere tid stilles kontakt **Mode - ON/AUTO** ⑦ i position **ON**. Benyt herefter hovedafbryder på subwoofer ⑤ til tænd og sluk.

## Stereo tilstand

Stil omskifter **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ i position **Stereo** når der kun er audiosignal på cinch bøsning **Line IN - Right/Left.** ① Den integrerede Bassmanager i subwoofer leder herefter stereosignalets baslyd automatisk til subwooferkanalen.

## 2.1 tilstand

Stil omskifter **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in position **2.1** når der er audiosignal på Cinch bøsning **Line IN - Right/Subw/Left**①.

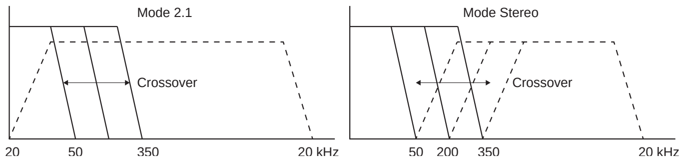
## Wireless *

Med en spids genstand (f.eks. papirclips) kan man med et kort tryk på tasten i åbningen ⑧ det ekstra **Modul Wireless Audio Link** i koblingstilstand.

## Indstilling af grænsefrekvens

Med drejeknappen **Crossover Frequency** ⑨ har De mulighed for at indstille grænsefrekvens for basgengivelse efter tilsluttede højttaler - mellem 50 Hz og 350 Hz.

For Loewe audiosystemer skal regulatoren indstilles på
350 Hz, som beskrevet på side 43, da grænsefrekvensen indstilles i Loewe-audiokilderne (tv-apparatet).




## Indstilling af equalizeren

Med drejeknappen **Equalizer** ⑩ kan De indstille en sænkning eller hævning af det dybeste lydfrekvensområde (20 Hz - 50 Hz) for basgengivelsen.

- Hvis subwooferen står i nærheden af rummets hjørne, skal drejeknappen **Equalizer** ⑩ stilles mere i retning **-3 dB**.
- Hvis subwooferen står i nærheden af en væg, skal drejeknappen **Equalizer** stå nærmere midterstillingen.
- Hvis subwooferen står frit i rummet, skal drejeknappen **Equalizer** ⑩ stilles mere i retning mod **+3 dB**.

## Basstyrke

Med styringen **Bass Intensity** ⑪ kan De indstille Bas grundstyrken efter eget ønske.

* Kontakt venligst forhandleren vedrørende tilgængelighed.

# Tekniske data

### Loewe Subwoofer Compact

| | |
|---|---|
| Best. Nr. | 50212T/U/W |
| Driftstemperatur [°C] | 5 ... 40 |
| Luftfugtighed [%] (uden kondensering) | 30 ... 90 |
| Dimensioner [B x H x D i cm] 24 x 24,5 x 26,1 | |
| Vægt [Kg] | 5,2 |
| Digitale sluttrin | 3 |
| Princip | 1-vejs basrefleks aktiv |
| Bestykning | 1x bass 160 mm |
| Belastning subwoofer - kanal | 100 (sinus) / 200 Watt (maks. musik) |
| Belastning andre kanaler | 2x 50 (sinus) / 100 Watt (maks. musik) |
| Netspænding [Volt 50/60 Hz] | 220 - 240 |
| Maks. strømforbrug [Watt] | 250 |
| Nominelt strømforbrug [Watt] | 35 |
| Strømforbrug i Standby [Watt] | < 0,5 |
| Strømforbrug slukket [Watt] | 0 |
| Basintensitet [dB] | ±12 |
| Frekvensområde subwoofer (akustisk) | 39 Hz - 350 Hz - 3 dB |
| Frekvensområde andre kanaler | 20 Hz - 20 kHz - 3dB |
| Højttaler impedans [Ohm] | min. 4 |
| Netafbryder | Ja |
| Driftstype-kontakt | 2 |
| Integr. Bassmanager | Ja |
| Signaldetektor | Ja |
| Line In | RCA-bøsning 3x: Right, Subw, Left |
| Systemlink | Audio Link 25 pol D-Sub |

## Kolofon

Loewe Opta GmbH er et aktieselskab i henhold til tysk lovgivning med hovedsæde i Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Telefon: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax:+ 49 (0)9261 / 99-500
E-mail: ccc@loewe.de

Selskabsregistrering: Amtsgericht Coburg, nr. HRB 42243
SE-nr. (USt-IdNr.): DE 193216550
WEEE-registreringsnummer: DE 41359413

Redigeringsdato: 06.11, 1. udgave


Dansk

# Terveteuliaissanat

## Suurkiitos siitä,

että päätit ostaa Loewe-tuotteen. Olemme iloisia saadessamme sinut asiakkaaksemme.
Loewe merkitsee teknisesti parasta laatua, upeata ulkomuotoa ja käyttäjäystävällisyyttä. Tämä pätee sekä TV-vastaanottimiin, DVD/Bluray-laitteisiin, audiolaitteisiin että lisävarusteisiin.
Tekniikka tai muotoilu eivät sinänsä ole päätavoitteita, mutta ne auttavat meitä antamaan asiakkaillemme parhaan mahdollisen audiovisuaalisen elämyksen.
Lyhytaikaiset muotisuuntaukset eivät vaikuta laitesuunnitteluumme. Näin siksi, että asiakkaamme haluavat hankkimiensa laadukkaiden laitteiden näyttävän hyviltä myös tulevaisuudessa.

Loewe Subwoofer Compact on suunniteltu yhteensopivaksi Loewe-televisioiden (mallista L27xx/SL1xx alkaen) sekä Loewe-kaiutinjärjestelmien kanssa. Laitteessa on voimakas bassovahvistin ja integroitu stereovahvistin.

Integroidulla digitaalisella monikanavaisella audio-dekooderilla varustetut Loewe-televisiot (mallista L27xx/SL1xx alkaen) johtavat äänisignaalit Audio Link -kaapelin kautta Subwoofer Compactiin. Loewen Subwoofer Compact kytkeytyy tämän jälkeen automaattisesti päälle ja pois päältä yhdessä Loewe-television kanssa.

Ääniasetukset voit tehdä vaivattomasti Loewe-televisiosi valikoista.

Voit käyttää Loewen Subwoofer Compactia myös ulkoisessa äänilähteessä (stereotelevisio, Loewe Multiroom Receiver, tietokone jne.). Tällöin et kuitenkaan voi hyödyntää Loewen järjestelmän suomia etuja (esim. kontrolloitu päälle- ja poiskytkeytyminen). Laitteistoa ohjataan tällöin äänilähteestä käsin.

## Toimitukseen kuuluvat laitteet

### Loewe Subwoofer Compact, tilausnro 50212T/U/W

- Loewe Subwoofer Compact
- Audio Link -kaapeli (3 m)
- Verkkokaapeli
- Käyttöohjeet

## Lisätarvikkeet

| | |
|---|---|
| Moduuli Wireless Audio Link * | tilausnro 71223O80 |
| Audio Link -kaapeli (1,5 m) | tilausnro 89952.001 |
| Audio Link -kaapeli (6 m) | tilausnro 89952.002 |
| Audio Link -kaapeli (10 m) | tilausnro 89952.003 |

# Turvallisuus

## Turvallisuusohjeet

Laitteiston käyttöturvallisuuden takaamiseksi ja vaurioiden välttämiseksi käyttäjän tulee lukea seuraavat turvallisuusohjeet:

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan äänisignaalien toistoon.
- Kytke laite ehdottomasti pois päältä ennen kuin liität siihen muita laitteita tai kaiuttimia tai irrotat niitä.
- Älä käytä laitetta ilman valvontaa. Katkaise virta virtakytkimestä ⑤ tai vedä pistoke irti pistorasiasta, mikäli laite on pitkään käyttämättä.

Suojaa laite seuraavilta vaikutuksilta...

- kosteus ja märkyys, sade, tippu- ja roiskevesi tai kast
- iskut ja mekaaninen rasitus
- magneettiset ja sähköiset kentät
- määritettyjä suuremmat sähköiset tehot
- kylmyys, kuumuus, suora auringonvalo ja voimakkaat lämpötilan vaihtelut
- pöly
- tuuletusta haittaavat suojukset
- laitteiston sisälle kohdistuvat toimenpiteet



Älä aseta nesteillä täytettyjä esineitä tai palavia kynttilöitä laitteen päälle.



Kynttilät ja muut avoimet liekit on aina pidettävä kaukana laitteesta tulen leviämisen estämiseksi.

Tämä laite on valmistettu ainoastaan kotitalouksien käyttöön. Takuun ehtona on näiden ohjeiden mukainen käyttö.

**VAROITUS**: LAITETTA EI SAA AVATA SÄHKÖISKUN VAARAN VÄLTTÄMISEKSI. LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVIA OSIA. LAITTEEN SAA HUOLTAA VAIN LOEWE-HUOLTOEDUSTAJA.

Jos laite tuodaan kylmästä tilasta lämpimään ympäristöön, sen tulee antaa olla sammutettuna noin tunnin ajan, jotta tiivistynyt kosteus pääsee haihtumaan. Kytke laite vasta sitten päälle, kun se on saavuttanut huoneenlämpötilan. Näin vältytään komponenttien vaurioitumiselta.

* Käänny laitteen myyneen liikkeen puoleen.

# Hoito

## Puhdistus

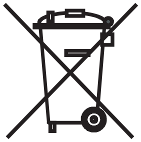
Puhdista laite vain veteen kostutetulla, pehmeällä ja puhtaalla liinalla (älä käytä voimakkaita puhdistusaineita).

## Käytöstä poistaminen

### Pakkaustarvikkeet ja -laatikko

Pakkausmateriaalien hävittämistä koskevien kansallisten määräysten mukaisesti maksamme palkkion valtuutetuille kierrätyspisteille, jotka keräävät pakkausmateriaalit jälleenmyyjiltä. Suosittelemme kuitenkin, että säilytät alkuperäisen pakkauslaatikon ja muut pakkausmateriaalit, jotta laitteen voi tarvittaessa kuljettaa mahdollisimman turvallisesti.

### Laite



**Huomio:** EU-direktiivissä 2002/96/EY on määritetty käytettyjen elektroniikkalaitteiden asianmukainen takaisinotto, käsittely ja kierrätys.
Vanhat elektroniset laitteet on hävitettävä erikseen. Tätä laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Laitteen voi toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ilmaista hävitystä varten tai mahdollisesti antaa uuden laitteen hankinnan yhteydessä jälleenmyyjälle. Muita tietoja palauttamisesta (myös muissa kuin EU-maissa) on saatavissa paikallisilta viranomaisilta.

# Asentaminen

## Subwoofer Compactin asennus

### Perusperiaatteet

- Aseta laite tukevalle, tasaiselle alustalle.
- Älä sijoita laitetta voimakkaiden lämmönlähteiden lähettyville, äläkä suoraan auringonvaloon.
- Asennus kaappiin tai suljetulle hyllylle: Jätä noin 10 cm tyhjää tilaa laitteen ympärille, jotta ilma pääsee kiertämään vapaasti ja jotta lämmön ja äänen aiheuttama paine ei pakkaudu.
- Vedä virtapistoke irti ukkosenilmalla. Salamaniskun aiheuttama ylijännite saattaisi vaurioittaa laitetta sekä antennin että virtaverkon kautta.
- Irrota verkkopistoke myös, jos laitetta ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan.
- Virtapistokkeen on oltava helposti saatavilla, jotta laite voidaan irrottaa virtaverkosta milloin tahansa.
- Vedä ääni-, kaiutin- ja virtajohto sillä tavoin, että ne eivät voi vaurioitua. Virtajohtoa ei saa taittaa eikä vetää terävien kulmien ympäri, sitä ei saa tallata eikä asettaa alttiiksi kemikaaleille, viimeisin kielto koskee koko laitteistoa. Sellaisen virtajohdon käyttämisestä, jonka eristys on vaurioitunut, saattaa olla seurauksena sähköisku ja ne aiheuttavat myös tulipalon vaaran. Tällainen virtajohto on vaihdettava ehdottomasti ennen laitteen käytön jatkamista.
- Kun irrotat virtajohdon, vedä pistokkeen kotelosta, älä johdosta. Muutoin pistokkeessa olevat kaapelit voivat vaurioitua ja aiheuttaa oikosulun, kun pistoke työnnetään jälleen pistorasiaan.
- Kaiuttimet tuottavat magneettisen kentän, joka vaikuttaa kotelon ulkopuolellakin. On suositeltavaa jättää > 0,5 metrin vähimmäisetäisyys magneettikentille herkkiin laitteisiin kuten esim. CRT-televisioihin, magneettisiin tallentimiin jne.

### Subwoofer Compact

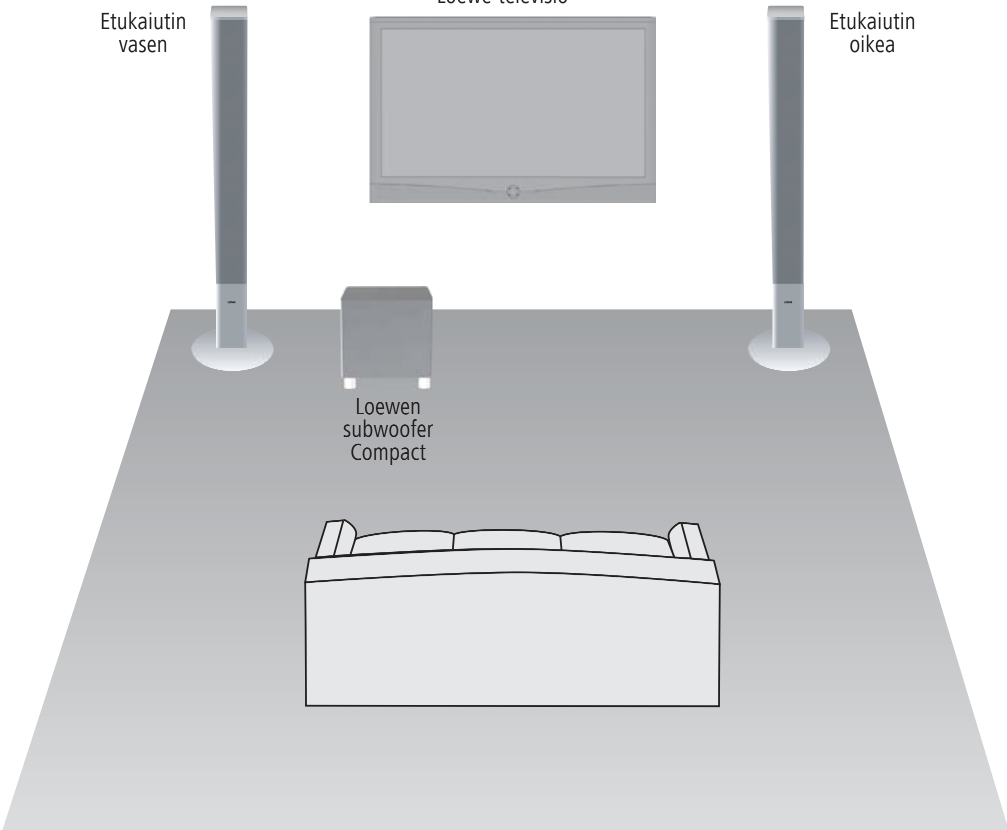
Subwooferi voidaan asettaa mihin tahansa kohtaan lattialle.
Suosittelemme tähän tarkoitukseen huoneen etuosaa, mutta sillä tavoin, että bassot
pääsevät säteilemään vapaasti sivuille ja alaspäin.



**Huomio**: Subwooferin takapuolella olevaa ilma-aukkoa ei saa missään nimessä tukkia. Huolehdi siitä, että lattiaan tai seinään jää riittävästi tyhjää tilaa (> 10 cm).

# Asentaminen

## Sijoitusehdotus 2.1



# Kytkeminen

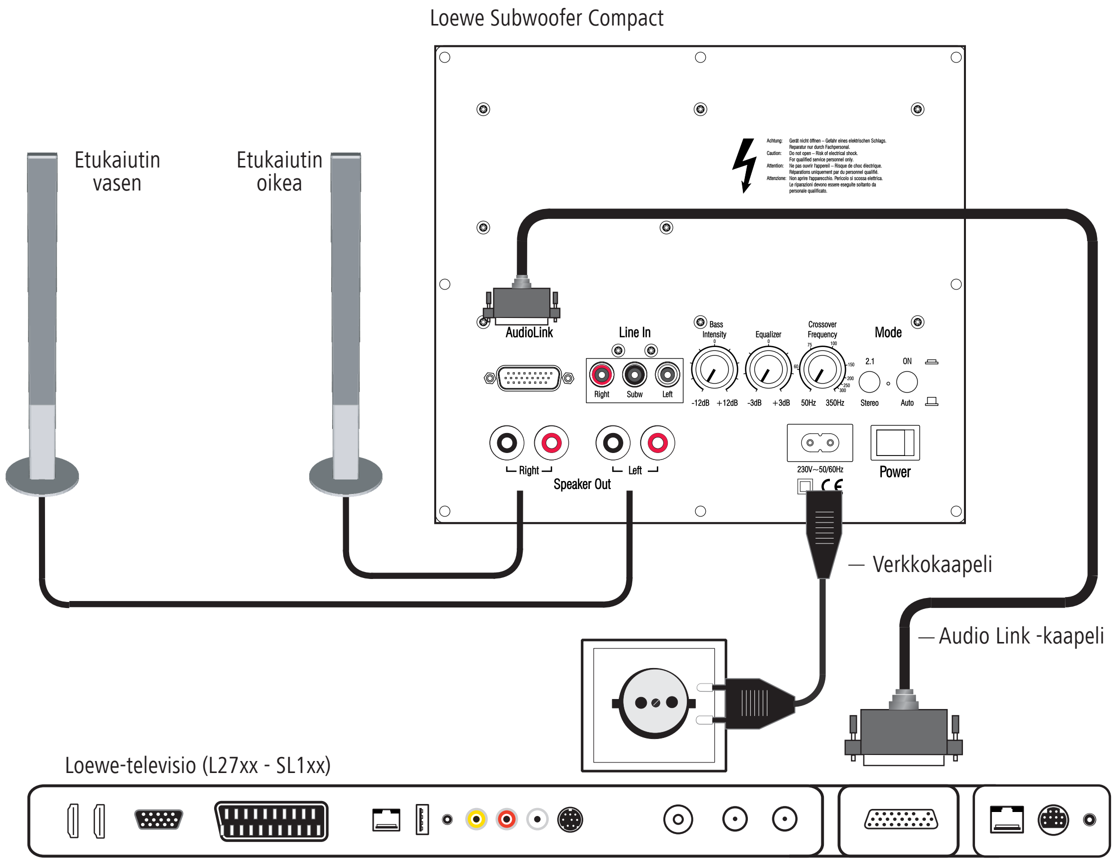
## Kaapelointi Loewe-televisio (chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – kaiutin

➠ Television on oltava varustettu integroidulla digitaalisella monikanavaisella audio-dekooderilla. Jos näin ei ole, käänny jälleenmyyjäsi puoleen ja tiedustele laitteeseesi sopivaa Loewe-lisälaitetta.

Asenna laitteen mukana toimitettu, 25-napaisella pistokkeella varustettu Audio Link -kaapeli Loewe-televisioon ja Subwoofer Compactiin (liitäntä **Audio Link** ②).
Liitä kaiutinkaapeli vastaavan asennusohjeen mukaisesti kaiuttimeen. Toinen kaiuttimen kaapelin kahdesta johtimesta on yleensä merkitty mustalla. Kytke tämä mustalla merkitty johdin Subwoofer Compactin mustaan liitäntään **Speaker Out** ② (katso alla olevan kuvan liitäntäkaavio) sekä kaiuttimen mustaan liitäntään. Kierrä tätä varten subwooferin kyseisen liittimen ruuviliitosta vastapäivään n. 5 kierrosta. Työnnä johtimen pää ruuviliittimen sisään alhaalta päin ja käännä ruuviliitintä myötäpäivään. Johtimet, joita ei ole merkitty, kytketään punaisiin liitäntöihin.

Yhdistä subwooferin 220 - 240 V -liitäntä toimitukseen sisältyvällä verkkokaapelilla ④ 220-240V 50/60 Hz -pistorasiaan.

Suomi



# Käyttöönotto ja säätö

Varmista, että kaikki johdot on kytketty oikein, ennen kuin otat laitteiston käyttöön ja ryhdyt säätämään sitä.

## Subwooferin kytkeminen päälle ja pois

Kytkemällä virtakatkaisimen **Power** ⑤ asentoon **ON** kytket subwooferin päälle ja asentoon **OFF** pois päältä.

## Käyttö Loewe-televisioiden kanssa

Jos subwooferi on liitetty sivu 49 kuvatulla tavalla **Audio-Link** -liitännän kautta ② ja kytkin **Mode - ON/AUTO** ⑦ on asennossa **AUTO** sekä kytkin **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ on asennossa **2.1**, subwooferia ei tarvitse kytkeä erikseen päälle tai pois päältä. Kun subwoofer on kytketty ensimmäisen kerran päälle, se kytkeytyy automaattisesti päälle ja pois yhdessä Loewe-television kanssa.

➠ Rekisteröi subwoofer Loewe-televisiosi käyttöohjeiden luvun "Lisälaitteiden käyttö" tai "Ulkoiset laitteet" ohjeiden mukaisesti.

## Automaattinen käyttö muiden äänilähteiden kanssa

Jos **Audio Link** -yhteyttä ei ole, kytkin **Mode - ON/AUTO** ⑦ on asennossa **AUTO** ja cinch-liitännöissä **Line IN - Right/Subw/Left** on audiosignaaleja,① subwooferi kytkeytyy automaattisesti päälle. Jos näissä liitännöissä ei ole audiosignaalia 10 minuuttiin, subwooferi kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

➠ Subwoofer voi kytkeytyä automaattisesti päälle, jos audiojohdoissa ilmenee häiriösignaaleja. Paina tällöin virtakatkaisijaa ⑤.

➠ Subwoofer voi kytkeytyä pois päältä pidempien, erittäin hiljaisten vaiheiden aikana. Nosta tällöin äänenvoimakkuutta.

## Jatkuva käyttö muiden äänilähteiden kanssa

Jos haluat käyttää subwooferia jatkuvasti, aseta kytkin **Mode - ON/AUTO** ⑦ asentoon **ON**. Kytke tämän jälkeen subwooferi päälle ja pois päältä verkkokatkaisija**lla** ⑤ Power.

## Stereo-tila

Aseta kytkin **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ asentoon **Stereo**, jos äänisignaaleja syötetään ainoastaan cinch-liitäntöihin **Line IN - Right/Left**.① Subwooferiin integroitu bassonhallinta johtaa tällöin automaattisesti stereosignaalien sisältämät basso-osuudet subwooferi-kanavaan.

## 2.1-tila

Aseta kytkin **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ asentoon **2.1**, jos äänisignaalit syötetään cinch-liitäntöihin **Line IN - Right/Subw/Left** ①.

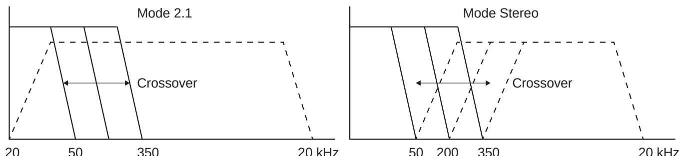
## Wireless (langaton) *

Painamalla lyhyesti aukossa olevaa painiketta terävällä esineellä (esim. paperiliitin) ⑧ **asetat** valinnaisen **moduulin Wireless Audio Link** kytkentätilaan.

## Rajataajuuden asetus

Crossover **Frequency** -säätimellä ⑨ voit säätää bassontoiston rajataajuuden 50 Hz - 350 Hz:n alueelle liitettyjen kaiuttimien mukaan.

Loewe-audiojärjestelmien osalta, katso sivu 49, säädin on säädettävä 350 Hz:iin, sillä rajataajuus asetetaan signaalilähteestä (televisio).




## Taajuuskorjaimen säätäminen

Equalizer **-säätimellä** ⑩ voit laskea tai nostaa matalinta taajuusaluetta (20 Hz - 50 Hz) bassoäänten toistoa varten.

- Jos subwooferi on sijoitettu huoneen nurkan läheisyyteen, aseta **Equalizer** -säädin ⑩ enemmän suuntaan **-3 dB**.
- Jos subwooferi on sijoitettu seinän läheisyyteen, aseta **Equalizer**-säädin keskiasentoon.
- Jos subwooferi on sijoitettu huoneen keskelle, aseta **Equalizer-**-säädin ⑩ enemmän suuntaan **+3 dB**.

## Bassoäänten voimakkuus

Bass **Intensity** -säätimellä ⑪ voidaan säätää bassoäänen perusäänenvoimakkuutta omien mieltymysten mukaan.

* Käänny laitteen myyneen liikkeen puoleen.



Suomi

# Tekniset tiedot

### Loewe Subwoofer Compact

| | |
|---|---|
| Tilausnro | 50212T/U/W |
| Käyttölämpötila [°C] | 5 ... 40 |
| Kosteus [%] (ei kondenssiveden muodostusta) | 30 ... 90 |
| Mitat [L x K x S cm:nä] | 24 x 24,5 x 26,1 |
| Paino [kg] | 5,2 |
| Digitaaliset pääteasteet | 3 |
| Periaate | 1-tie-bassorefl eksi, aktiivinen |
| Varustus | 1x basso 160 mm |
| Kuormitettavuus subwoofer-kanava | 100 (sini) / 200 wattia (maks. musiikki) |
| Kuormitettavuus muut kanavat | 2x 50 (sini) / 100 wattia (maks. musiikki) |
| Verkkojännite [volttia 50/60 Hz] | 220 - 240 |
| Maks. ottoteho [wattia] | 250 |
| Nimellinen ottoteho [wattia] | 35 |
| Ottoteho valmiustilassa [wattia] | < 0,5 |
| Ottoteho Power OFF [wattia] | 0 |
| Basson intensiivisyys [dB] | ±12 |
| Kuuluvuusalue subwoofer (akustinen) | 39 Hz – 350 Hz - 3dB |
| Kuuluvuusalue muut kanavat | 20 Hz – 20 kHz - 3dB |
| Kaiuttimen impedanssi [ohmia] | väh. 4 |
| Virtakatkaisin | Kyllä |
| Käyttötapakytkin | 2 |
| Integr. bassonhallinta | Kyllä |
| Signaalin tunnistin | Kyllä |
| Line In | RCA-liitäntä 3x: Right, Subw, Left |
| Järjestelmälinkki | Audio Link 25-nap. D-Sub |

## Julkaisutiedot

Loewe Opta GmbH on Saksan lainsäädännön mukainen osakeyhtiö, jonka päätoimipaikka sijaitsee Kronachissa.

Industriestraße 11, D-96317 Kronach
Puhelin: + 49 (0)9261 / 99-0
Faksi: + 49 (0)9261 / 99-500
Sähköposti: ccc@loewe.de

Kaupparekisteri: Coburgin käräjäoikeus, nro HRB 42243
Arvonlisäveronumero: DE 193216550
WEEE-rekisterinumero: DE 41359413

Toimituspäivämäärä 06.11. 1. painos

Ulkomuodon ja teknisten tietojen muuttuminen on mahdollista ilman etukäteen annettavaa ilmoitusta.

# Hjärtligt välkommen

## Tack så mycket

för att du har valt en Loewe-produkt. Vi gläder oss åt att du blivit kund hos oss. Med Loewe förknippar vi högsta anspråk på teknik, design och användarvänlighet. Det gäller för TV, DVD/Blue-ray, Ljud och tillbehör i likarhöggrad.
Varken teknologin eller designen är ett självändamål, utan kombinationen är avsedd att förse våra kunder med bästa tänkbara upplevelse av ljud och bild.
Vår design är inte påverkad av kortfristiga modetrender. Du har, när allt kommer omkring, köpt en högkvalitativ utrustning, som du inte vill tröttna att titta på i morgon eller i övermorgon.

Loewe Subwoofer Compact är avsedd för Loewe apparater (från chassi L27xx/SL1xx) samt Loewe högtalarsystem. Apparaten har en kraftfull bas förstärkare samt en integrerad stereo förstärkare.



Loewe TV apparater (från chassi L27xx/SL1xx) med integrerad digital flerkanals ljuddekoder leder ljudsignaler via en ljudlänkkabel till Subwoofer Compact. Loewe Subwoofer Compact kopplas då automatiskt på och av tillsammans med Loewe TV apparaten.

Ljudinställningen gör du bekvämt med menyerna i Loewe TV apparat.

Du kan även ansluta Loewe Subwoofer Compact till en extern ljudkälla (stereo V, Loewe Multiroom Receiver, PC osv). Då missar du dock Loewe Systemfördelar (t.ex. kontrollerad Till-/frånkoppling). Manövreringen sker då via din ljudkälla.

## Leveransomfattning

### Loewe Subwoofer Compact, Best. nr. 50212T/U/W

- Loewe Subwoofer Compact
- Audio-Link-kabel (3 m)
- Nätkabel
- Bruksanvisning

## Tillbehör

| | |
|---|---|
| Modul trådlös Audio Link * | Best. nr. 71223O80 |
| Audio-Link-kabel (1,5 m) | Best. nr. 89952.001 |
| Audio-Link-kabel (6 m) | Best. nr. 89952.002 |
| Audio-Link-kabel (10 m) | Best. nr. 89952.003 |

# Säkerhet

## För din säkerhet

För din egen säkerhet och för att undvika onödiga skador på apparaten, ombedes du att läsa och beakta följande säkerhetshänvisningar:

- Denna apparat är endast avsedd för återgivning av ljudsignaler.
- Stäng absolut av apparaten, innan du ansluter eller kopplar bort andra apparater eller högtalare.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt. Stäng av nätanslutningen ⑤ vid längre bortvaro eller dra ut stickkontakten.

Skydda apparaten mot ...

- väta, fukt, droppande och stänkande vatten, ånga
- stötar och mekaniska belastningar
- magnetiska och elektriska fält
- högre elektriska effekter än de som angivits
- kyla, hetta, direkt solljus och extrema temperaturväxlingar
- damm
- ventilationshämmande övertäckning
- ingrepp i apparatens inre



Ställ inga med vätska fyllda föremål på apparaten.



Ljus och andra öppna eldar ska alltid hållas på avstånd från apparaten för att förhindra att elden breder ut sig.

Denna apparat är endast avsedd för privat användning i hemmiljö. Garantin gäller endast denna ändamålsenliga användning.

**VARNING:** FÖR ATT ELEKTRISKA STÖTAR SKA UNDVIKAS ÖPPNA INTE APPARATEN. DET FINNS INGA DELAR INUTI APPARATEN, SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN SJÄLV. REPARATIONER SKA ENDAST UTFÖRAS AV EN LOEWE ÅTERFÖRSÄLJARE.

Har apparaten flyttats från en kall till en varm omgivning, låt den bli frånkopplad ca en timme på grund av att kondens kan ha bildats. Koppla först på, när den har nått rumstemperatur. Så förhindrar du allvarliga skador på komponenterna.

* Kontakta din fackhandel beträffande tillgänglighet.

# Skötsel

## Rengöring

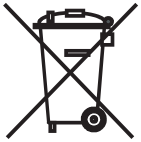
Rengör endast apparaten med en fuktad, mjuk och ren trasa (utan tillsats av något kraftigt rengöringsmedel).

## Avfallshantering

### Pappkartong och emballage

I överensstämmelse med nationella föreskrifter avseende avfallshantering av förpackningsmaterial, betalar vi en avgift till auktoriserade återvinningsföretag, som samlar upp förpackningsmaterial från återförsäljare. Vi rekommenderar däremot att du behåller originalkartongen och resten av förpackningsmaterialet, så att apparaten vid behov, kan transporteras på säkrast möjliga sätt.

### Apparaten



**Observera :** EU-direktivet 2002/96/EG reglerar korrekt återtagning, hantering och återvinning av använda elektroniska utrustningar.
Gammal elektronisk utrustning måste därför avfallshanteras separat. Kasta aldrig bort apparaten i normala hushållssopor! Du kan lämna in din gamla apparat gratis hos motsvarande uppsamlingsställen eller hos din återförsäljare, om du köper en liknande ny produkt. Andra detaljer avseende återtagning (även för icke EU-länder) kan fås hos den lokala myndigheten.

# Uppställning

## Uppställning av Subwoofer Compact

### Generellt

- Placera apparaten på en jämn och stabil yta.
- Placera inte apparaten i närheten av stark värme eller i direkt solljus.
- Vid uppställning i ett skåp eller en sluten hylla: Lämna ungefär 10 cm plats runt om apparaten, så att luften kan cirkulera obehindrat och ingen värme- eller ljudtrycksstockning uppstår.
- Vid åskväder skall elkabeln dras ur. Överspänningar på grund av blixtinslag kan skada apparaten såväl över antennanläggningen som över elnätet.
- Anslutningskabeln bör även dras ur, om apparaten förblir utan uppsikt under en längre tid.
- Nätstickkontakten måste vara lätt åtkomlig, så att apparaten kan skiljas från nätet när som helst.
- Förlägg Ljud-, högtalar- och elkablarna så, att de ej kan skadas. Elkabeln får ej knäckas eller förläggas över skarpa kanter, ej heller trampas på eller utsättas för kemikalier; sistnämnda gäller för hela anläggningen. En nätsladd med skadad isolering kan medföra en elschock och utgör en brandfara och ska därför bytas omgående innan apparaten används vidare.
- När stickkontakten dras ut, dra ej i kabeln, utan i själva stickkontakten. Ledningarna i kontakten kan skadas och förorsaka en kortslutning vid nästa inkoppling.
- Högtalarna skapar magnetiska fält, som verkar runtom höljet. Vi rekommenderar ett minsta avstånd på > 0,5m till magnetiskt känsliga apparater, som t.ex. B. CRT-TV-apparater, magnetiska datamedier osv.

### Subwoofer Compact

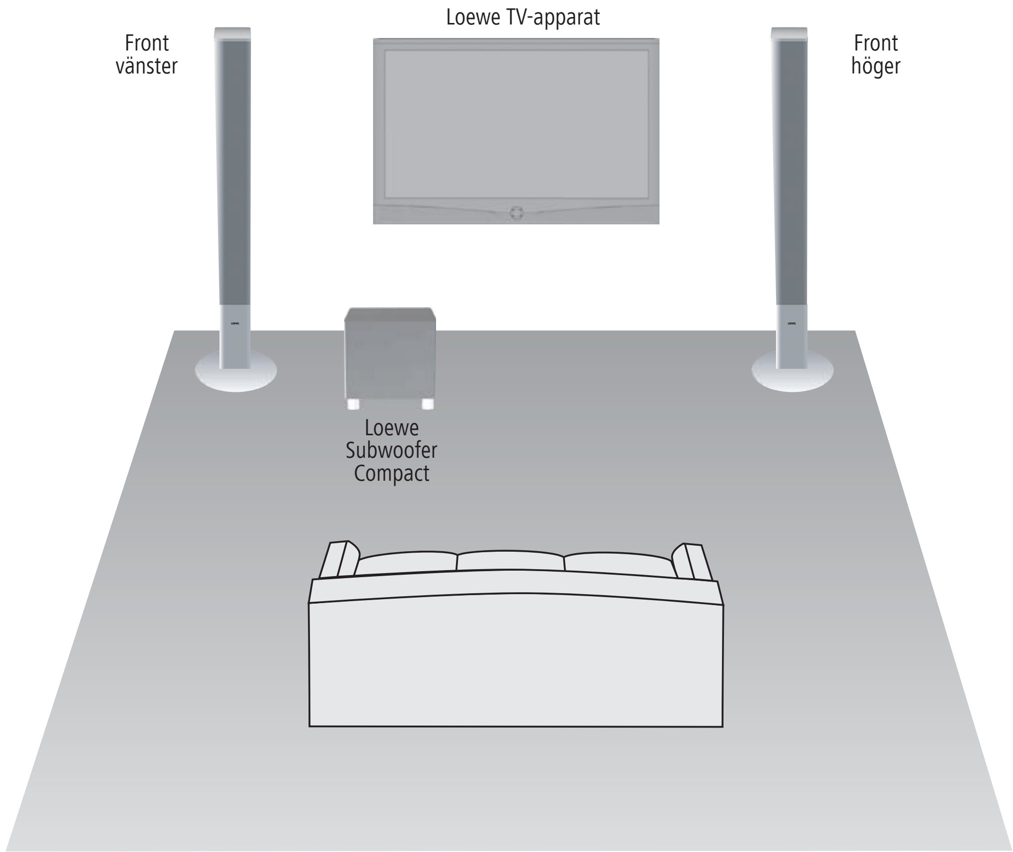
Subbashögtalaren kan ställas på valfritt ställe på golvet.
Vi rekommenderar den främre delen av rummet, men så att basen kan stråla fritt på sidorna och nedåt.



**Achtung**: Lufttillförseln på subwooferns baksidan får under inga omständigheter hindras. Sörj för tillräckligt avstånd (> 10 cm) till golv resp. vägg.

# Uppställning

## Förslag på 2.1 uppställningslösningar



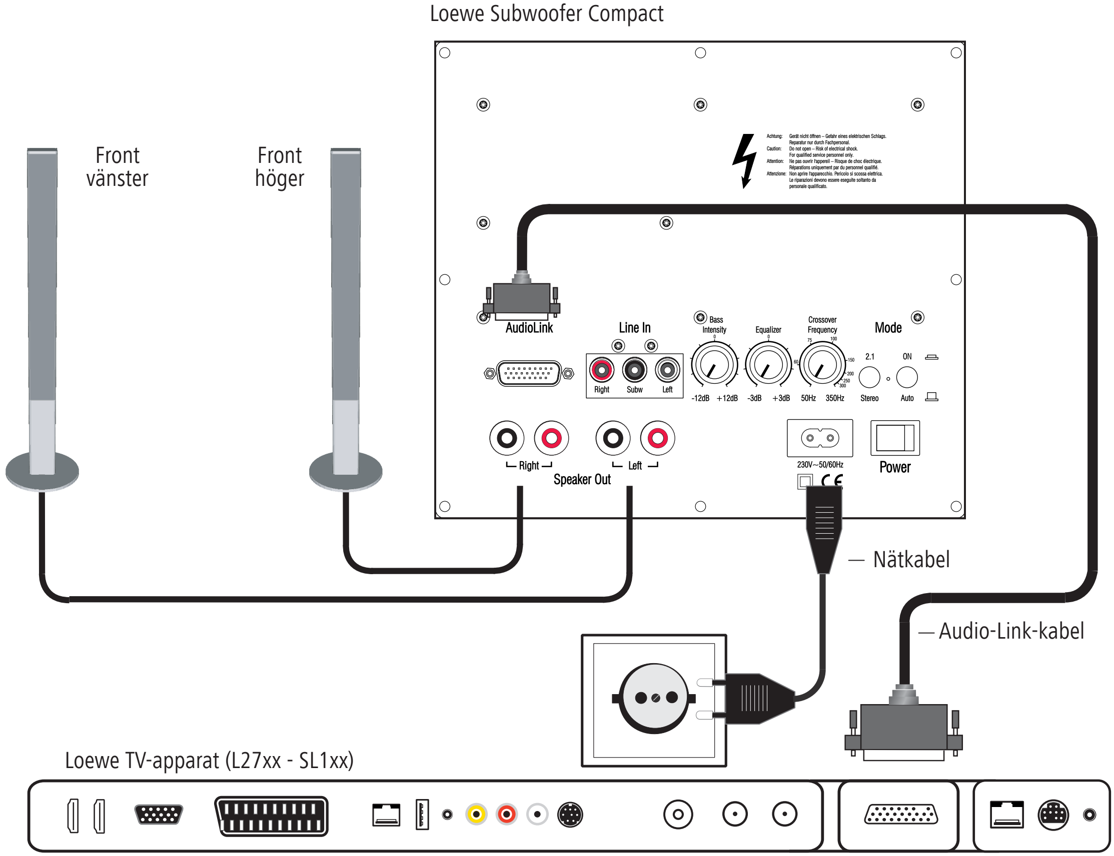

Svenska

## anslut Loewe TV-apparat (chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – högtalare

➠ TV-apparaten måste vara utrustad med en integrerad digital flerkanalsljuddekoder. Om en sådan inte har integrerats på fabriken, kontakta din försäljare och fråga efter en passande Loewe påbyggnadssats.

Montera den medlevererade ljudkabeln med den 25 poliga kontakten på Loewe TV apparaten och på Subwoofer Compact (bussning **Audio Link** ②).
Anslut högtalarkabeln till högtalaren enligt installationsanvisningen. En av de båda ledarna i högtalarkabeln är vanligtvis svart. Anslut denna svartmarkerade kabeln till den svarta skruvklämman **Speaker Out** på Subwoofer Compact ② (anslutningsschema se bild nedan) och den svarta klämman på högtalaren. Skruva upp skruvlocket på den aktuella klämman på subwoofern moturs ca 5 varv. För in trådänden i skruvklämman underifrån och skruva skruvklämman medurs. De ej markerade ledarna förbinds med de röda plintarna.

Anslut med den medlevererade nätsladden till uttaget 220 - 240 V ④ på subwoofern med en 220-240V 50/60 Hz kontakt.






Svenska

# Idrifttagning och inställning

Innan drifttagning och inställning påbörjas, måste du förvissa dig om, att alla kablar är korrekt anslutna.

## Till/frånkoppling av subbashögtalaren

Med nätströmbrytaren **Power** ⑤ kopplar du subwoofern i läge **ON** på och läge **OFF** från.

## Drift med Loewe TV apparter

Är subwoofern ansluten som det beskrivs på sidan 55 via **Audio-Link** ② omkopplaren i läge - **ON/AUTO** ⑦ är i läge **AUTO** och omkopplare **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ i läge **2.1** då behöver du inte längre separat slå på och av subwoofern. Efter att du har satt på subwoofern för första gången sätts den på och stängs av tillsammans med Loewe TV-apparat.

➠ Anmäl den nya subwoofern som beskrivs i bruksanvisningen för Loewe TV-apparaten under "Drift av ytterligare apparater" resp "externa apparater".

## Automatisk drift med andra ljudkällor

När ingen **anslutning** finns, omkopplare **Mode - ON/AUTO** ⑦ är i läge **AUTO** och ligger ljudsignalen på Cinch kontakten **Line IN - Right/Subw/Left** ① så kopplar subwoofer automatiskt på. Efter ca 10 minuter utan ljud signal till detta uttag stängs automatiskt subwoofern av.

➠ Subwoffern kan automatiskt kopplas på, om det föreligger en störningssignal på ljudledningen. För detta aktivera nätströmbrytaren ⑤.

➠ Subwoofern kan automatiskt stängas av efter en längre tid med mycket svaga passager. Öka då ljudstyrkan.

## Kontinuerlig drift med andra ljudkällor

Om du önskar använda subwoofer kontinuerligt ställ omkopplaren **Mode - ON/AUTO** ⑦ i läge **ON**. Koppla sedan subwoofern med nättrömbrytare **Power** ⑤ på eller från.

## Strereo läge

Ställ omkopplaren **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ i läge **Stereo**, när ljudsignaler nu bara sparas på Cinch kontakten **Line IN - Right/Left**.① Den i subwoofer integrerade basmanagern leder nu den i stereosignalen innehållna basdelen automatiskt vidare.

## 2.1-läge

Ställ omkopplaren **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ i läge **2.1**, när du sparar ljudsignaler på Cinch anslutning **Line IN - Right/Subw/Left** ①.

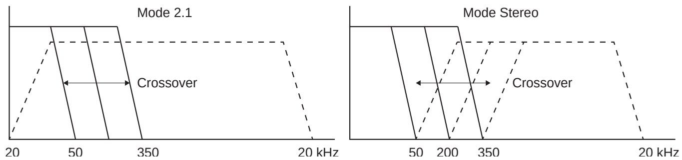
## Trådlöst *

Med ett spetsigt föremål (t.ex. kontorsklammer) justerar du med korta tryck på knappen i öppningen ⑧ det optimala **Module Wireless Audio Link** i kopplingsläge.

## Inställning av gränsfrekvens

Med vridknapp **Crossover Frequency** ⑨ har du möjlighet att ställa in gränsfrekvensen mellan 50 Hz och 350 Hz för basåtergivningen beroende på vilka högtalare som du anslutit.

För Loewe Ljudsystem skall reglaget ställas in på 350 Hz, som det beskrivs sidan 55 då gränsfrekvensen ställs in i Loewe-ljudkällorna (TV).




## Ställa in equalizer

Med reglaget **Equalizer** ⑩ kan du ställa in en sänkning eller höjning av det lägsta frekvensområdet (20 Hz - 50 Hz) för basåtergivningen.

- När subwoofern är placerad i närheten av ett hörn i rummet, ska reglaget **Equalizer** ⑩ vara inställd närmare **-3 dB**.
- När subwoofern är placerad i närheten en vägg, ska vridknappen **Equalizer** vara inställd i mitten.
- När Subwoofern är placerad någonstans mitt i rummet, ska vridknappen **Equalizer** ⑩ vara inställd närmare **+3 dB**.

## Basintensitet

Med reglaget **Bass Intensity** ⑪ kan du göra en grundinställning av basen i högtalarna efter önskemål.

* Kontakta din fackhandel beträffande tillgänglighet.

Svenska

# Tekniska data

### Loewe Subwoofer Compact

| | |
|---|---|
| Best. Nr. | 50212T/U/W |
| Användningstemperatur [°C] | 5 ... 40 |
| Fukt [%] (ingen kondensation) | 30 ... 90 |
| Mått [B x H x D i cm] | 24 x 24,5 x 26,1 |
| Vikt [kg] | 5,2 |
| Digitala slutsteg | 3 |
| Princip | 1 vägs basreflex, aktiv |
| Bestyckning | 1x Bas 160 mm |
| Belastning Subwoofer-Kanal | 100 (Sinus) / 200 Watt (max. Musik) |
| Belastning övriga kanaler | 2x 50 (Sinus) / 100 Watt (max. Musik) |
| Nätspänning [Volt 50/60 Hz] | 220 - 240 |
| Max. effektförbrukning [Watt] | 250 |
| Nominell effektförbrukning [Watt] | 35 |
| Effektförbrukning vid standby [Watt] | < 0,5 |
| Effektförbrukning Power OFF [Watt] | 0 |
| Basintensitet [dB] | ±12 |
| Överföringsområde subwoofer (akustisk) | 39 Hz – 350 Hz - 3dB |
| Överföringsområde andra kanaler | 20 Hz – 20 kHz - 3dB |
| Högtalar Impedans [Ohm] | min. 4 |
| Nätbrytare | Ja |
| Funktionslägesknapp | 2 |
| Integr. Basmanager | Ja |
| Signaldetektor | Ja |
| Line In | RCA-kontakt 3x: Right, Subw, Left |
| Systemlink | Audio Link 25-pol D-Sub |

## Impressum

Loewe Opta GmbH är ett aktiebolag enligt tysk lagstiftning med huvudkontor i Kronach.

Industriestraße 11, D-96317 Kronach
Telefon: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
E-post: ccc@loewe.de

Handelsregister: Amtsgericht Coburg, Nr. HRB 42243
ID-nummer för omsättningsskatt: DE 193216550
WEEE-registreringsnummer: DE 41359413

Redaktionsdatum 06.11. 1.upplagan

# Service

(A) Loewe Austria GmbH
Parkring 12
1010 Wien, Österreich
Tel +43 - 810 0810 24
Fax +43 - 1 22 88 633 - 90
E-mail: loewe@loewe.co.at

(AUS) (NZ)
Audio Products Group Pty Ltd
67 O'Riordan St
Alexandria NSW 2015, Australia
Tel +61 - 2 9669 3477
Fax +61 - 2 9578 0140
E-mail: help@audioproducts.com.au

(B) (NL) (L)
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
2160 Wommelgem, België
Tel +32 - 3 - 2 70 99 30
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
E-mail: ccc@loewe.be

(BG) SOFIA AUDIO CENTRE
138 Rakovski St.
1000 Sofia, Bulgaria
Tel +359 - 29 877 335
Fax +359 - 29 817 758
E-mail: sac@audio-bg.com

(CH) Telion AG
Rütistrasse 26
8952 Schlieren, Schweiz
Tel +41 - 44 732 15 11
Fax +41 - 44 732 15 02
E-mail: lgelpke@telion.ch

(CY) Hadjikyriakos & Sons Ltd.
121 Prodromos Str., P.O Box 21587
1511 Nicosia, Cyprus
Tel +357 - 22 87 21 11
Fax +357 - 22 66 33 91
E-mail: savvas@hadjikyriakos.com.cy

(CZ) BaSys CS s.r.o.
Sodomkova 1478/8
10200 Praha 10 - Hostivar, Česko
Tel +420 2 34 70 67 00
Fax +420 2 34 70 67 01
E-mail: office@basys.cz

(D) Loewe Opta GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
96317 Kronach, Deutschland
Tel +49 180122256393
Fax +49 926199500
E-mail: ccc@loewe.de

(DK) Kjaerulff1 Development A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
5220 Odense SØ, Denmark
Tel +45 - 66 13 54 80
Fax +45 - 66 13 54 10
E-mail: info@loewe.dk

(E) Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
28022 Madrid, España
Tel +34 - 917 48 29 60
Fax +34 - 913 29 16 75
E-mail: loewe@maygap.com

(EST) Tedra Trading Oy
Kuusemetsa 3
Saue 76506, Estonia
Tel +372 - 50 14 817
Fax +372 - 67 09 611
E-mail: info@futurehifi.com

(F) Loewe France SAS
Rue du Dépôt,
13 Parc de l l'Europe, BP 10010
67014 Strasbourg Cédex, France
Tel +33 - 3- 88 79 72 50
Fax +33 - 3- 88 79 72 59
E-mail: loewe.france@loewe-fr.com

(FIN) Karevox Oy
Museokatu 36
00100 Helsinki, Finland
Tel +358 - 9 44 56 33
E-mail: kare@haloradio.fi

(GB) (IRL) Loewe UK Limited
Century Court, Riverside Way
Riverside Business Park, Irvine, Ayrshire
KA11 5DJ, UK
Tel +44 - 1294 315 000
Fax +44 - 1294 315 001
E-mail: enquiries@loewe-uk.com

(GR) Issagogiki Emboriki Ellados S.A.
321 Mesogion Av.
152 31 Chalandri-Athens, Hellas
Tel +30 - 210 672 12 00
Fax +30 - 210 674 02 04
E-mail: christina_argyropoulou@
isembel.gr

(H) Basys Magyarorszagi KFT
Tó park u.9.
2045 Törökbálint, Magyar
Tel +36 - 2341 56 37 (121)
Fax +36 - 23 41 51 82
E-mail: ertekesites@basys.hu

(HK) (CN) Galerien und PartnerPlus
Kings Tower 28D, 111 King Lam Street
Kowloon, Hong Kong
Tel +852 -92 60 89 88
Fax +852-23 10 08 08
E-mail: info@loewe-cn.com

(HR) Plug&Play Ltd.
Bednjanska 8, 10000 Zagreb
Hrvatska (Kroatia)
Tel +385 1 4929 683
Fax +385 1 4929 682
E-mail: info@loewe.hr

(I) Loewe Italiana S.r.L.
Largo del Perlar, 12
37135 Verona (VR), Italia
Tel +39 - 045 5281690
Fax +39 - 045 82 51 622
E-mail: info@loewe.it

(IL)
Clear electronic entertainment Ltd
13 Noah Mozes St.
Agish Ravad Building
Tel Aviv 67442, Israel
Tel +972 - 3 - 6091100
Fax +972 - 3 - 6092200
E-mail: info@loewe.co.il

(KSA) Salem Agencies & Services Co.
Hamad Al Haqueel Street, Rawdah,
Jeddah 21413
Kingdom of Saudi Arabia
Tel +966 (2) 665 4616
Fax +966 (2) 660 7864
E-mail: hkurkjian@aol.com

(LT) A Cappella Ltd.
Ausros Vartu 5, Pasazo skg.
01129 Vilnius, Lithuania
Tel +370 - 52 12 22 96
Fax +370 - 52 62 66 81
E-mail: info@loewe.lt

(LV) Loewe. service center
Brivibas gatve 332,
Riga, Latvia, LV-1006
Tel +371 673 105 68
E-mail: dom332@dom332.lv

(M) Doneo Co. Ltd
34/36 Danny Cremona Street
Hamrun, HMR1514, Malta
Tel +356 - 21 - 22 53 81
Fax +356 - 21 - 23 07 35
E-mail: service@doneo.com.mt

(MA) Somara S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
20000 Casablanca, Morocco
Tel +212 - 22 22 03 08
Fax +212 - 22 26 00 06
E-mail: somara@somara.ma

(N) Pce. Premium Consumer
Electronics as
Ostre Kullerod 5
3241 Sandefjord, Norge
Tel +47 - 33 29 30 46
Fax +47 - 33 44 60 44
E-mail: service@pce.no

(P) Mayro Magnetics Portugal, Lda.
Rua Professor Henrique de Barros
Edifício Sagres, 2º. C
2685-338 Prior Velho, Portugal
Tel +351 - 21 942 78 30
Fax +351 - 21 940 00 78
E-mail: geral.loewe@mayro.pt

(PL) Tele Radio Video
Ul. Boh. Getta Warszawskiego 18
81-609 Gdynia
Tel. 58 624-50-09
E-Mail: loewe@trv.com.pl

(RO) Avitech Co. SRL
1/II Pipera Tunari St.
007190 Voluntari, Ilfov, Romania
Tel +40 - 21 200 64 64
Fax +40 - 21 200 64 65
E-mail:gina.surghila@avitech.ro

(RUS) Service Center Loewe
per. Aptekarsky, dom 4 str. 2
105005 Moscow, Russia
Tel +7 - 495 730 78 00
Fax +7 - 495 730 78 01
E-mail: service@loewe-cis.ru

(S) Kjaerulff 1 AB
Ridbanegatan 4, Box 9076
200 39 Malmø, Sverige
Tel +46 - 4 06 79 74 00
Fax +46 - 4 06 79 74 01
E-mail: loewe@loewe.se

(SG) Atlas Sound & Vision Pte Ltd
10 Winstedt Road #01-18
Singapore 227977
Tel +65 - 6334 9320
Fax +65 - 6339 1615
E-mail: michael.tien@atlas-sv.com

(SLO) **JADRAN d.d., Sežana**
**Partizanska cesta 69**
**6210 Sežana, Slovenija**
**Tel +386 57391200**
**Fax +386 57391460**
**E-mail: info@jadran.si**

(SK) BaSys SK, s.r.o.
Stará Vajnorská 37/C
83104 Bratislava, Slovakia
Tel + 421 2 49 10 66 18
Fax + 421 2 49 10 66 33
E-mail: loewe@basys.sk

(TR) SERVISPLUS GENEL MERKEZ
ÖRNEK MAH. ATES SOK. NO:1
34704 ATASEHIR, ISTANBUL, TÜRKIYE
Tel +90 - 216 315 39 00
Fax +90 - 216 315 49 50
E-mail: info@servisplus.com.tr

(UAE) Dubai Audio Center
P.O. Box 32836, Sheikh Zayed Road
Dubai, UAE
Tel +971 - 4 343 14 41
Fax +971 - 4 343 77 48
E-mail: service@dubaiaudio.com

(ZA) The Soundlab (Pty) Ltd
P.O. Box 31952, Kyalami 1684
Gauteng, Republic of South Africa
Tel +27 - 1 14 66 47 00
Fax +27 - 1 14 66 42 85
E-mail: loewe@mad.co.za

LOEWE.